

EasyPact MVS

EN Installation manual

CN 安装手册

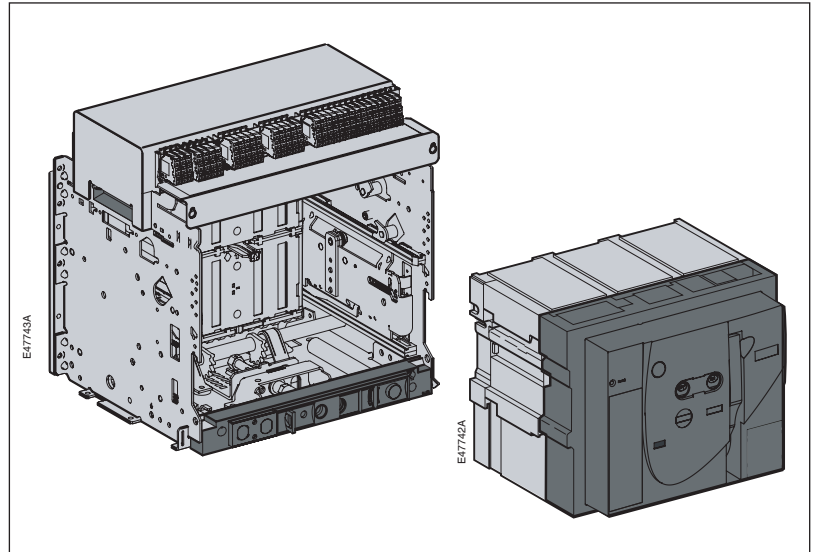
RU Руководство по установке

PT Manual de instalação

Chassis accessories / 抽架附件 /

Аксессуары шасси /

Acessórios do chassis



S1B90401-01-D07	Connected-disconnected carriage position switches / “连接、退出位置”的指示触点 / Отключенные-подключенные переключатели положения / Interruptores de posição aberto e fechado	3-12
S1B90402-01-D06	Safety shutters / 安全挡板 / Защитные шторы / Obturadores de segurança	13-28
S1B90403-01-D08	Disconnected, connected and test carriage position lock / 在“退出、连接和试验”位置的抽架锁定 / Блокировка положений "Выкачен", "Вкачен" и "Тест" / Contato de posição desconectado, conectado e teste	29-42
S1B90404-01-D06	Door interlock / 门联锁 / Блокировка двери / Travamento da porta	43-54
S1B90415-00-D07	Arc chamber cover / 灭弧室盖 / Крышка дугогасительной камеры / Tampa da câmara de arco	55-60

EasyPact MVS

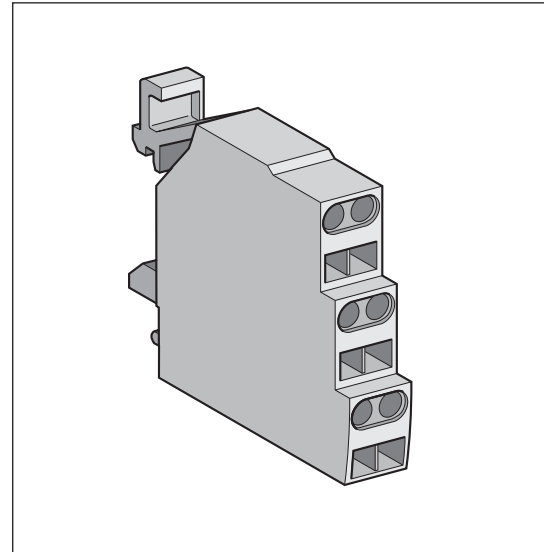
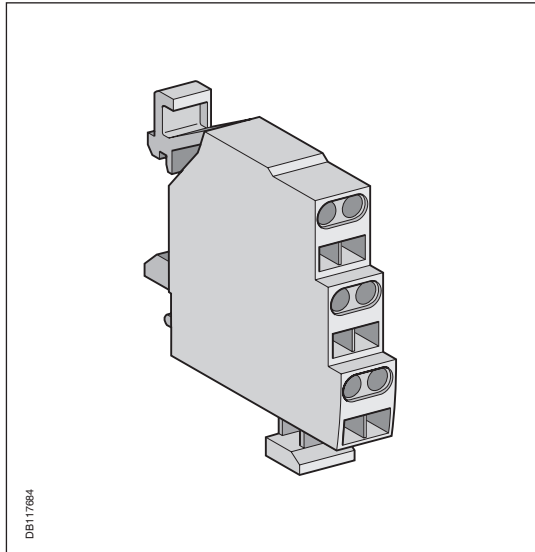
EN Installation manual

CN 安装手册

RU Руководство по установке

PT Manual de instalação

Connected-disconnected carriage position switches /
“连接、退出位置” 的指示触点 / Отключенные-
подключенные переключатели положения /
Interruptores de posição aberto e fechado



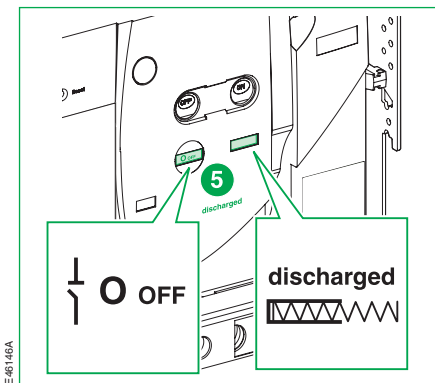
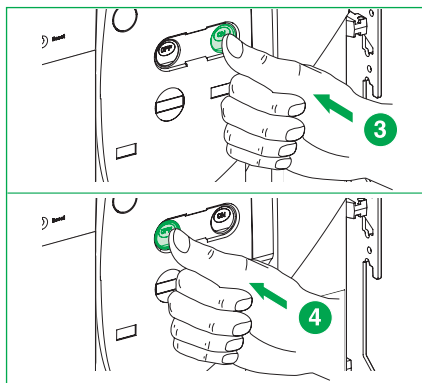
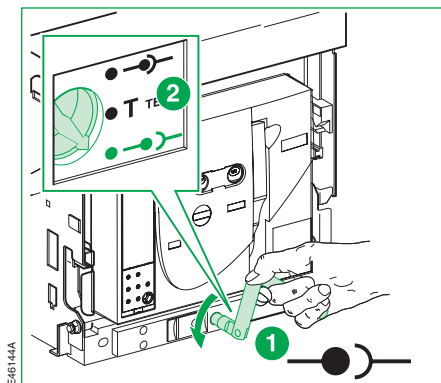
<p>PLEASE NOTE The manufacturer shall not be held responsible for any failure to comply with the instructions given in this manual.</p>	<p>请注意 制造商不承担任何因未遵循本手册中的指南而导致的责任。</p>	<p>ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ Производитель не несет ответственности за любые сбои, произошедшие в результате неисполнения инструкций, приведенных в данном руководстве.</p>	<p>NOTA O fabricante não poderá ser responsabilizado por qualquer falha no cumprimento das instruções apresentadas no manual.</p>
--	--	--	--

⚠ DANGER / 危险 / ОПАСНОСТЬ / PERIGO

<p>HAZARD OF ELECTRIC SHOCK, EXPLOSION OR ARC FLASH</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Apply appropriate personal protective equipment (PPE) and follow safe electrical work practices. For NEMA market, see NFPA 70E. ■ This equipment must only be installed and serviced by qualified electrical personnel. ■ Turn off all power supplying this equipment before working on or inside equipment. ■ Always use a properly rated voltage sensing device to confirm power is off. ■ Replace all devices, doors and covers before turning on power to this equipment. <p>Failure to follow these instructions will result in death or serious injury.</p>	<p>小心触电、爆炸或电弧</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ 应穿戴相应的人身防护装备 (PPE), 并遵守电气工作安全准则。对于 NEMA 市场, 请参见 NFPA 70E。 ■ 必须由合格的电气工作人员安装和维护本装置。 ■ 在本装置外部或内部开展工作之前, 务必断开装置的所有电源供应。 ■ 务必使用适当规格的电压感测设备确认电源已经断开。 ■ 在接通本装置的电源供应之前, 请将所有设备、门板和护盖装回原位。 <p>如不遵守上述指示说明, 将有可能造成重大人员伤亡事故。</p>	<p>ОПАСНОСТЬ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ, ВОЗНИКНОВЕНИЯ ДУГОВОГО РАЗРЯДА ИЛИ ВЗРЫВА</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ При электротехнических работах используйте соответствующие средства индивидуальной защиты (СИЗ) и соблюдайте правила техники безопасности. Для стран, в которых применяются стандарты NEMA, см. стандарт NFPA 70E. ■ Это оборудование могут монтировать и обслуживать только квалифицированные сотрудники. ■ Отключите питание до начала работы снаружи или внутри данного оборудования. ■ Всегда пользуйтесь проверенным датчиком номинального напряжения для определения отсутствия питания. ■ Смонтируйте все элементы устройства перед включением питания этого оборудования. <p>Несоблюдение этих инструкций может привести к смертельному исходу или серьезной травме.</p>	<p>PERIGO DE CHOQUE ELÉTRICO, EXPLOÇÃO OU ARCO VOLTAICO</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Utilize o Equipamento de Proteção Individual (EPI) e siga as práticas seguras de trabalho elétrico. Para o mercado NEMA, consulte a NFPA 70E. ■ Este equipamento deve ser instalado e ter sua manutenção realizada por electricistas qualificados. ■ Desligue todo o fornecimento de energia deste equipamento antes de trabalhar nele ou dentro dele. ■ Use sempre dispositivo devidamente sensível à tensão nominal para confirmar se a energia está desligada. ■ Substitua todos os dispositivos, portas e coberturas antes de ligar a energia deste equipamento. <p>O não cumprimento dessas instruções poderá resultar em morte ou ferimentos graves.</p>
---	---	--	--

Before working on the device / 准备工作 / Перед началом работ на устройстве /
Antes de trabajar no dispositivo MVS08-40(N/H)

Drawout circuit breaker / 抽屉式断路器 / Выкатной выключатель / Disjuntor extraível



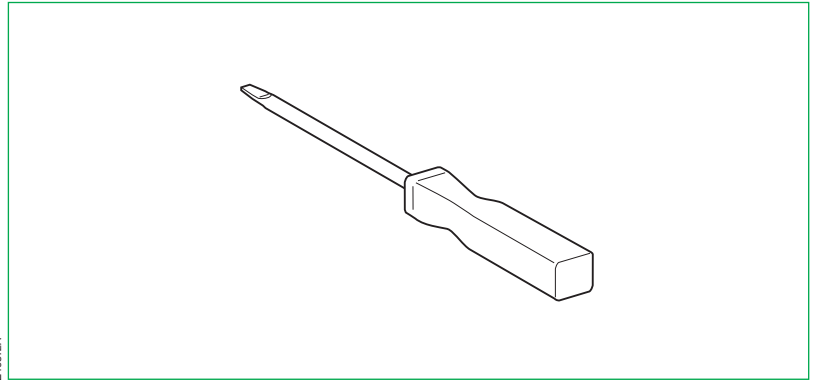
Necessary tools / 必要工具 / Необходимые инструменты / Ferramentas necessárias MVS08-40(N/H)

Screwdriver (Pozidrive n°2, 3 or slotted). /

螺丝刀(Pozidrive n°2、3 螺丝刀或一字螺丝刀) /

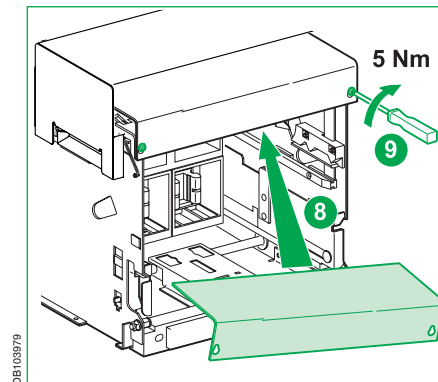
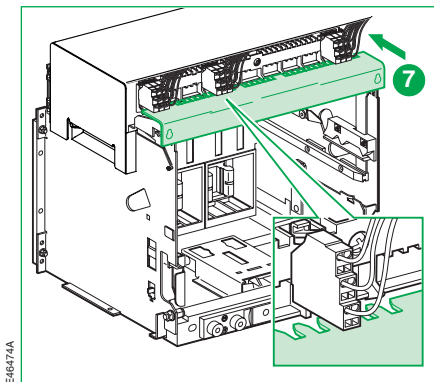
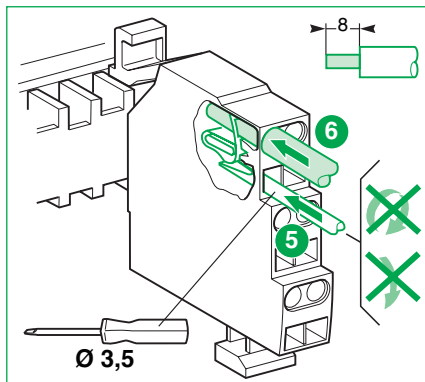
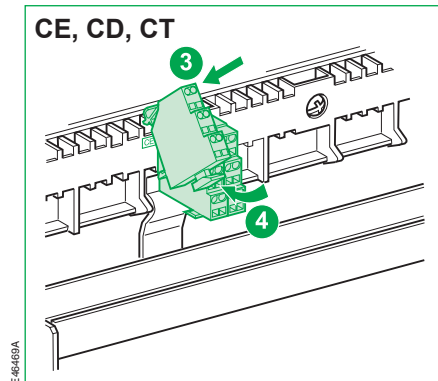
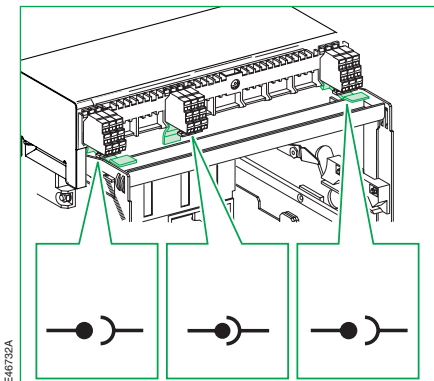
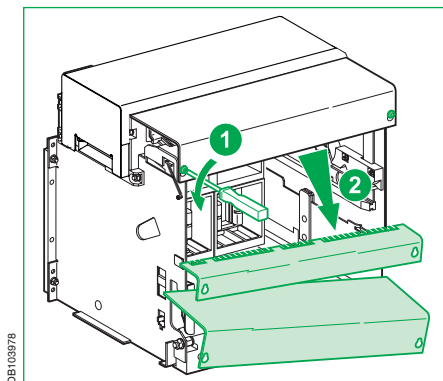
Отвертка (фигурная № 2, 3 или шлицевая). /

Chave de fenda (Pozidrive N.º 2, 3).

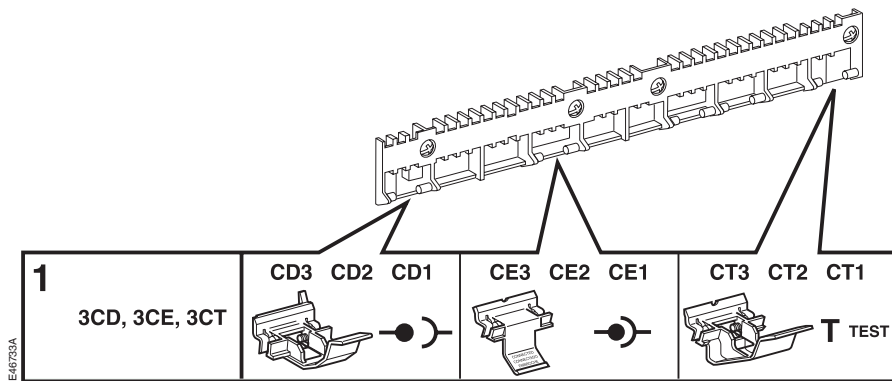


E46372A

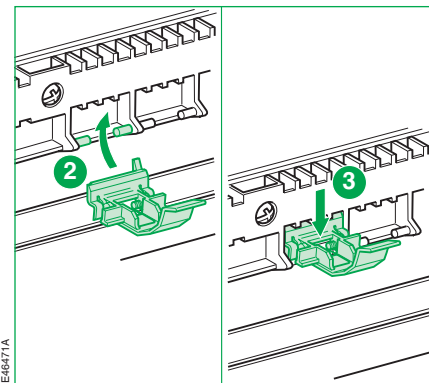
Basic configuration / 基本配置 / Базовая конфигурация / Configuração básica



Other configurations / 其他配置 / Другие конфигурации / Outras configurações

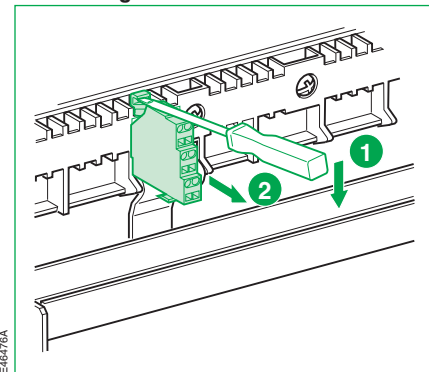


E46733A



E4671A

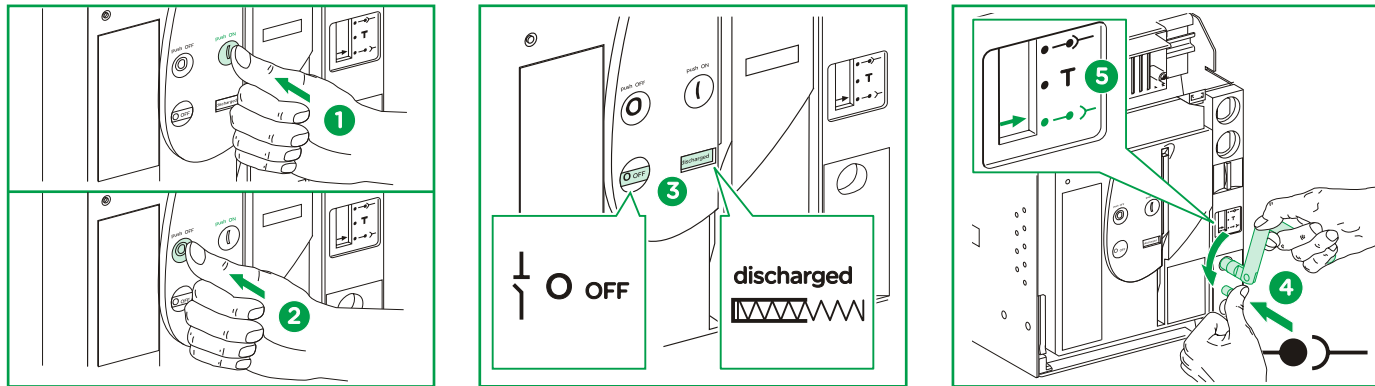
Dismantling / 拆除 / Разборка / Desmontagem



E4676A

Before working on the device / 准备工作 / Перед началом работ на устройстве /
Antes de trabajar no dispositivo MVS06-16(C)

Drawout circuit breaker / 抽屉式断路器 / Выкатной выключатель / Disjuntor extraível



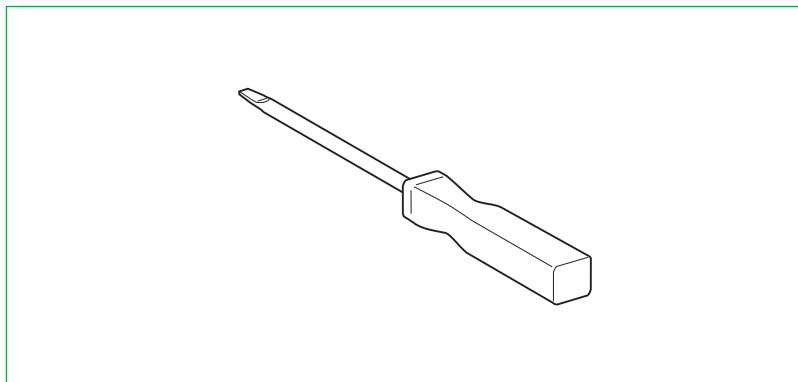
Necessary tools / 必要工具 / Необходимые инструменты / Ferramentas necessárias MVS06-16(C)

Screwdriver (Pozidrive n°2, 3 or slotted). /

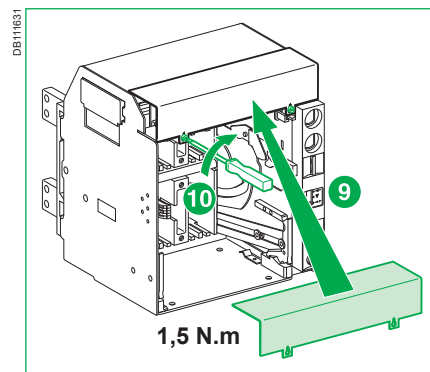
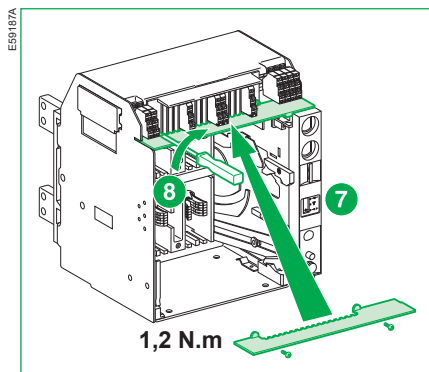
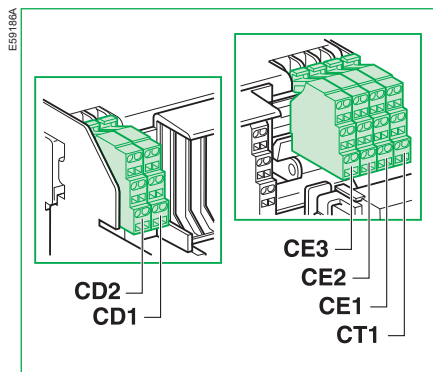
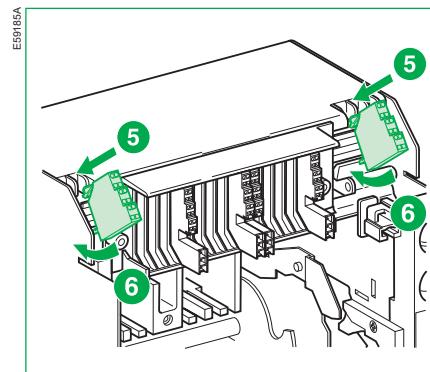
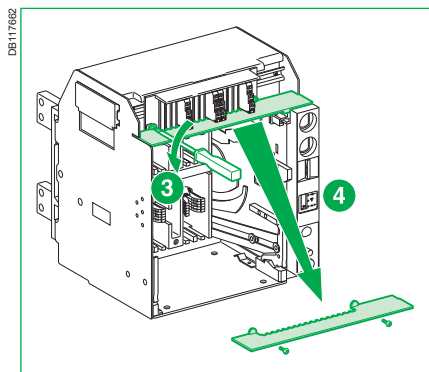
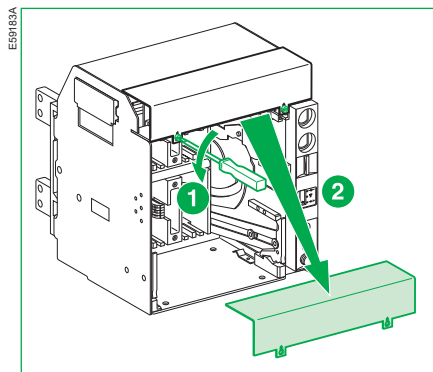
螺丝刀(Pozidrive n°2、3 螺丝刀或一字螺丝刀) /

Отвертка (фигурная № 2, 3 или шлицевая). /

Chave de fenda (Pozidrive N.º 2, 3).



E46372A



Schneider Electric Industries SAS

35, rue Joseph Monier
CS 30323
92506 Rueil Malmaison Cedex
France

RCS Nanterre 954 503 439
Capital social 928 298 512 €
www.se.com



Printed on recyclable paper.

Designed by:
Printed by:

EasyPact MVS

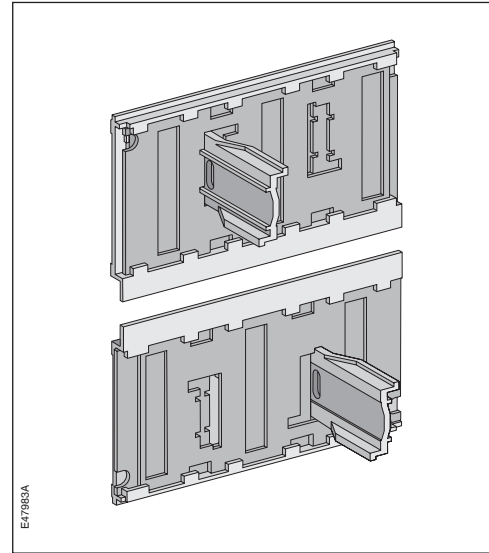
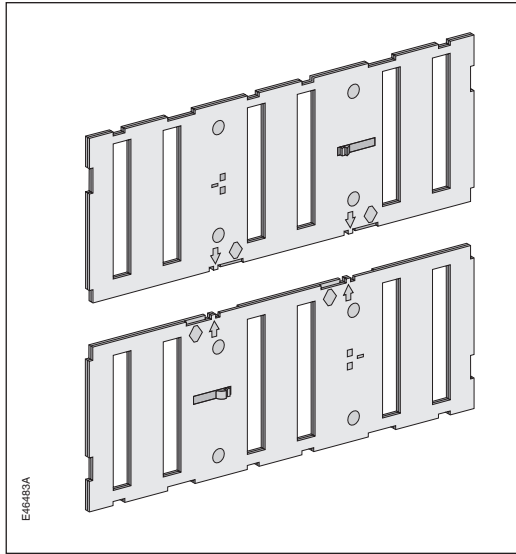
EN Installation manual

CN 安装手册

RU Руководство по установке

PT Manual de instalação

Safety shutters / 安全挡板 / Защитные шторки /
Obturadores de segurança



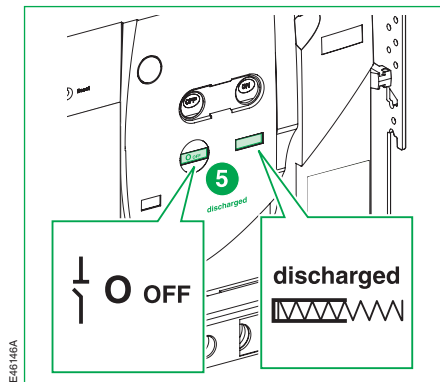
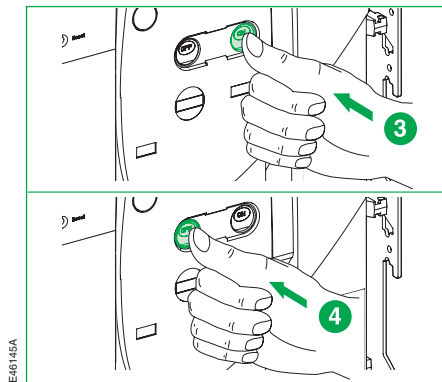
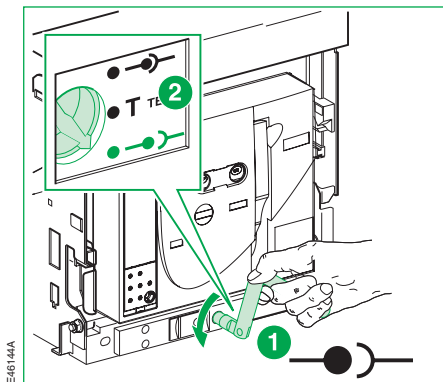
<p>PLEASE NOTE The manufacturer shall not be held responsible for any failure to comply with the instructions given in this manual.</p>	<p>请注意 制造商不承担任何因未遵循本手册中的指南而导致的责任。</p>	<p>ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ Производитель не несет ответственности за любые сбои, произошедшие в результате неисполнения инструкций, приведенных в данном руководстве.</p>	<p>NOTA O fabricante não poderá ser responsabilizado por qualquer falha no cumprimento das instruções apresentadas no manual.</p>
--	--	--	--

⚠ DANGER / 危险 / ОПАСНОСТЬ / PERIGO

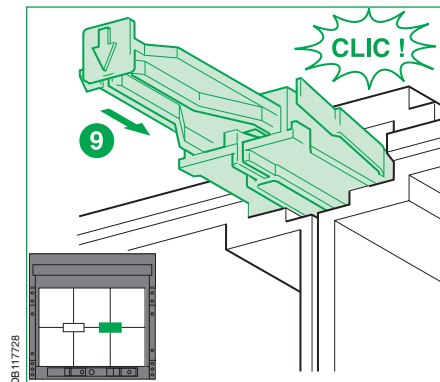
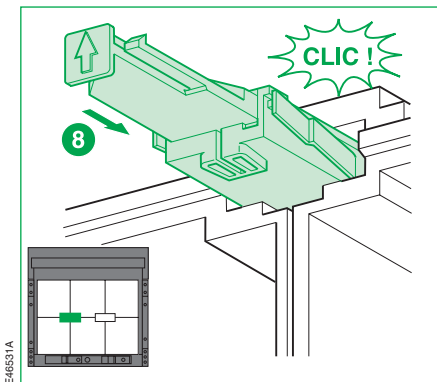
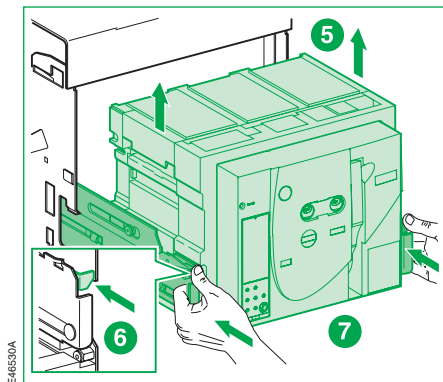
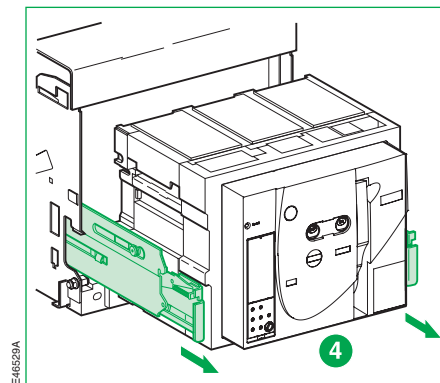
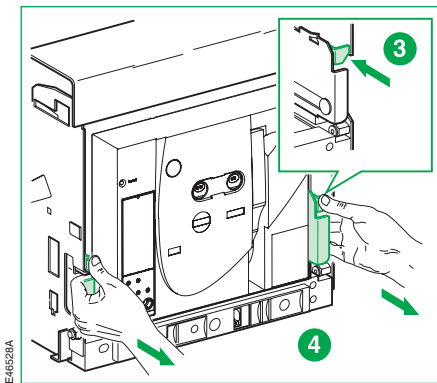
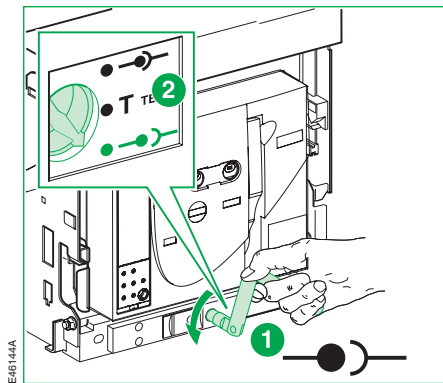
<p>HAZARD OF ELECTRIC SHOCK, EXPLOSION OR ARC FLASH</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Apply appropriate personal protective equipment (PPE) and follow safe electrical work practices. For NEMA market, see NFPA 70E. ■ This equipment must only be installed and serviced by qualified electrical personnel. ■ Turn off all power supplying this equipment before working on or inside equipment. ■ Always use a properly rated voltage sensing device to confirm power is off. ■ Replace all devices, doors and covers before turning on power to this equipment. <p>Failure to follow these instructions will result in death or serious injury.</p>	<p>小心触电、爆炸或电弧</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ 应穿戴相应的人身防护装备 (PPE), 并遵守电气工作安全准则。对于 NEMA 市场, 请参见 NFPA 70E。 ■ 必须由合格的电气工作人员安装和维护本装置。 ■ 在本装置外部或内部开展工作之前务必断开装置的所有电源供应。 ■ 务必使用适当规格的电压感测设备确认电源已经断开。 ■ 在接通本装置的电源供应之前, 请将所有设备、门板和护盖装回原位。 <p>如不遵守上述指示说明, 将有可能造成重大人员伤亡事故。</p>	<p>ОПАСНОСТЬ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ, ВОЗНИКНОВЕНИЯ ДУГОВОГО РАЗРЯДА ИЛИ ВЗРЫВА</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ При электротехнических работах используйте соответствующие средства индивидуальной защиты (СИЗ) и соблюдайте правила техники безопасности. Для стран, в которых применяются стандарты NEMA, см. стандарт NFPA 70E. ■ Это оборудование могут монтировать и обслуживать только квалифицированные сотрудники. ■ Отключите питание до начала работы снаружи или внутри данного оборудования. ■ Всегда пользуйтесь проверенным датчиком номинального напряжения для определения отсутствия питания. ■ Смонтируйте все элементы устройства перед включением питания этого оборудования. <p>Несоблюдение этих инструкций может привести к смертельному исходу или серьезной травме.</p>	<p>PERIGO DE CHOQUE ELÉTRICO, EXPLOÇÃO OU ARCO VOLTAICO</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Utilize o Equipamento de Proteção Individual (EPI) e siga as práticas seguras de trabalho elétrico. Para o mercado NEMA, consulte a NFPA 70E. ■ Este equipamento deve ser instalado e ter sua manutenção realizada por electricistas qualificados. ■ Desligue todo o fornecimento de energia deste equipamento antes de trabalhar nele ou dentro dele. ■ Use sempre dispositivo devidamente sensível à tensão nominal para confirmar se a energia está desligada. ■ Substitua todos os dispositivos, portas e coberturas antes de ligar a energia deste equipamento. <p>O não cumprimento dessas instruções poderá resultar em morte ou ferimentos graves.</p>
---	---	--	--

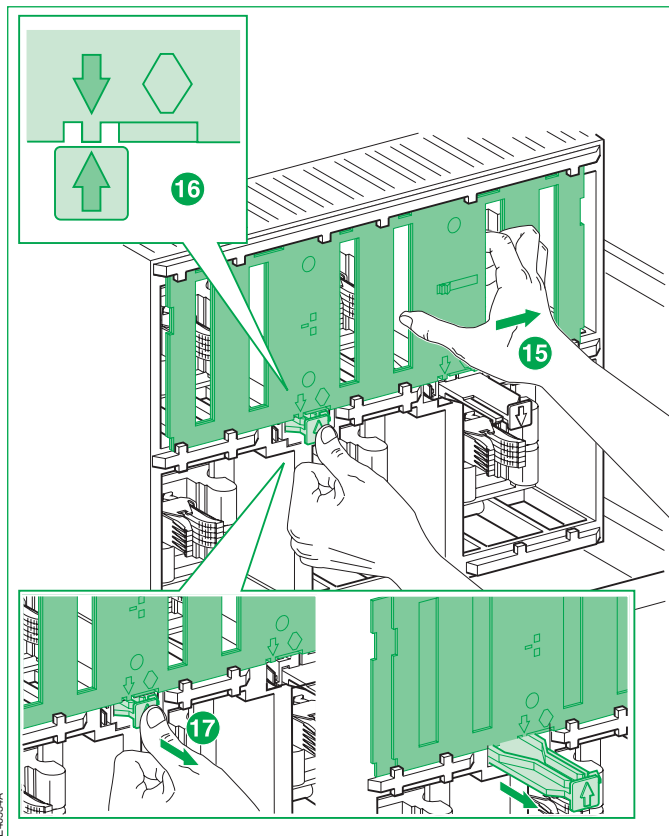
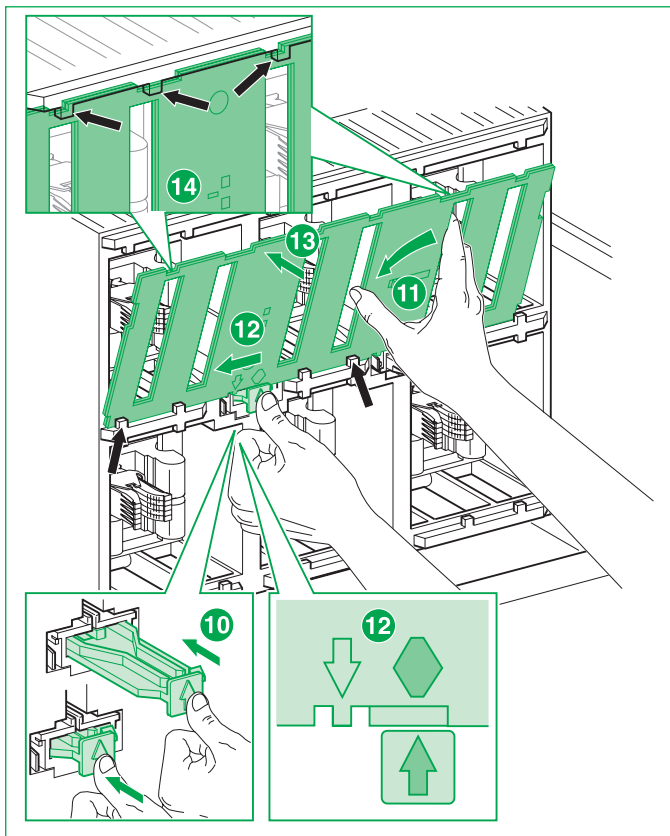
Before working on the device / 准备工作 / Перед началом работ на устройстве /
Antes de trabajar no dispositivo MVS08-40(N/H)

Drawout circuit breaker / 抽屉式断路器 / Выкатной выключатель / Disjuntor extraível



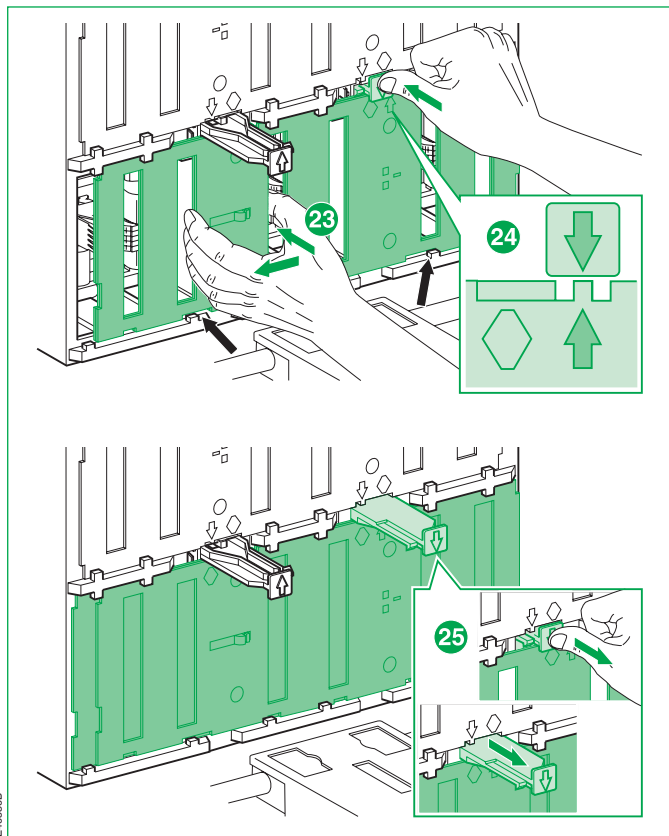
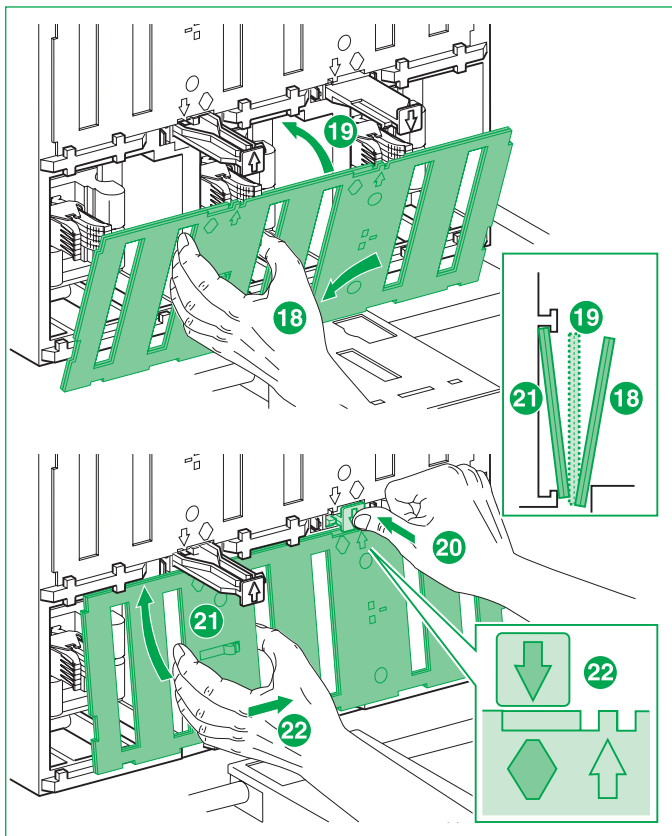
Installation / 安装 / Установка / Instalação MVS08-40(N/H)



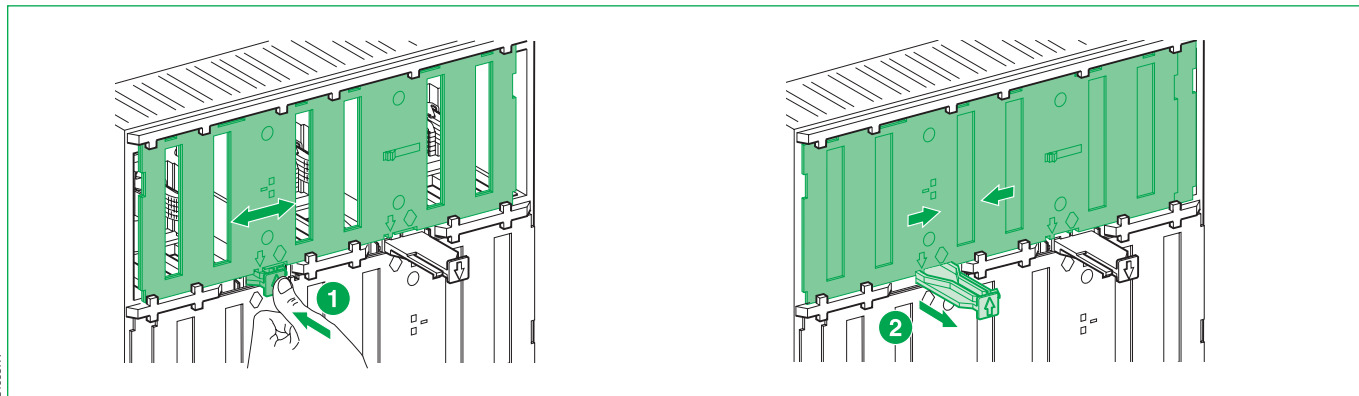


E#653A

E#653A

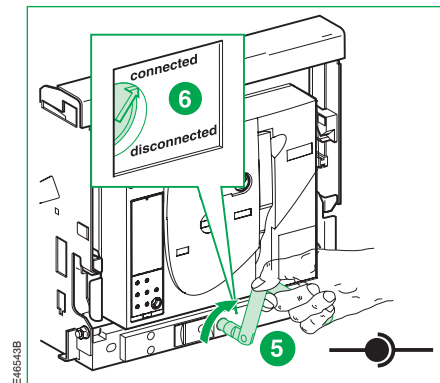
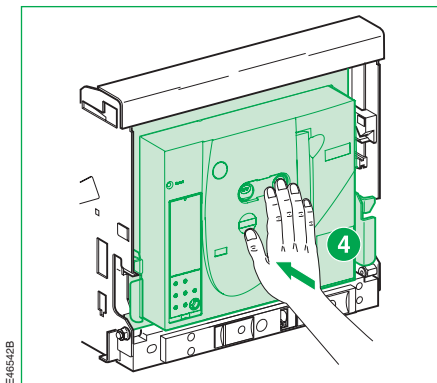
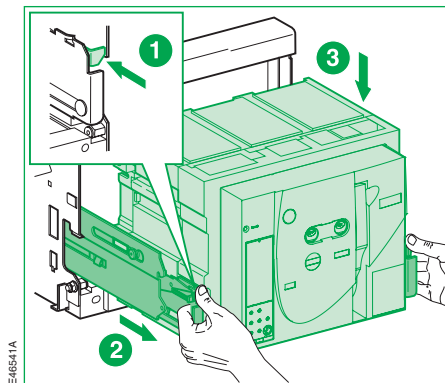


Test / 测试 / Проверка / Teste



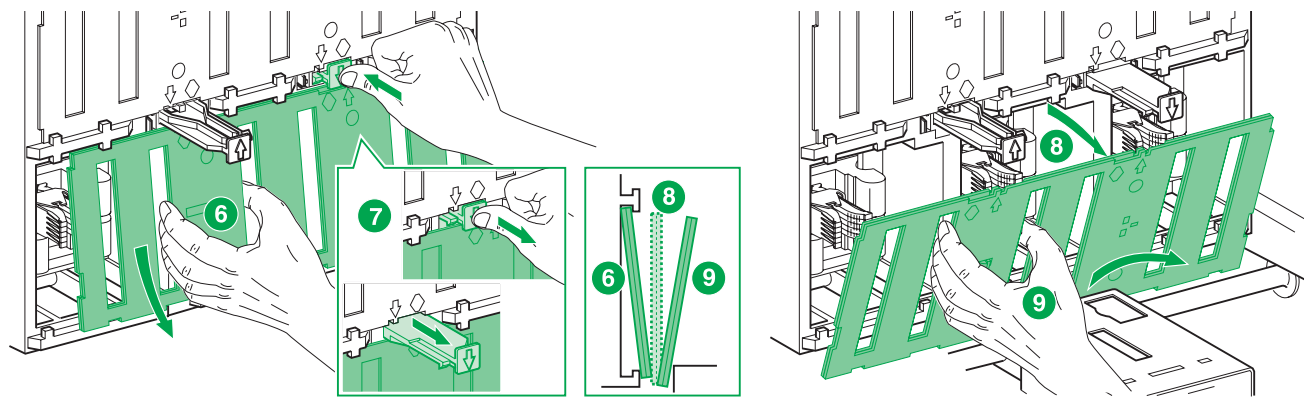
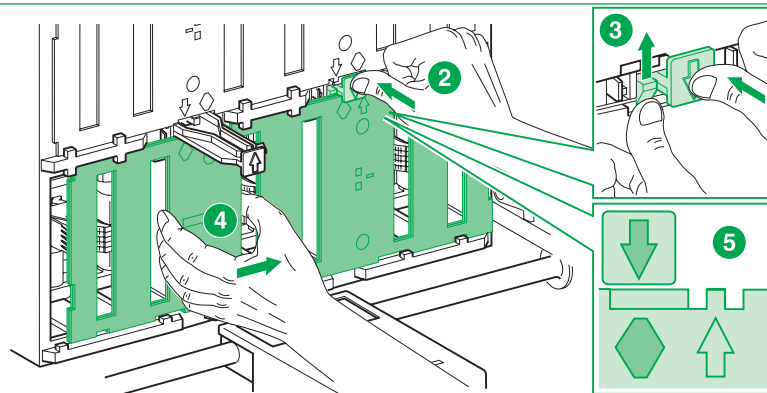
E46537A

Installation / 安装 / Установка / Instalação MVS08-40(N/H)



Dismantling / 拆除 / Разборка / Desmontagem

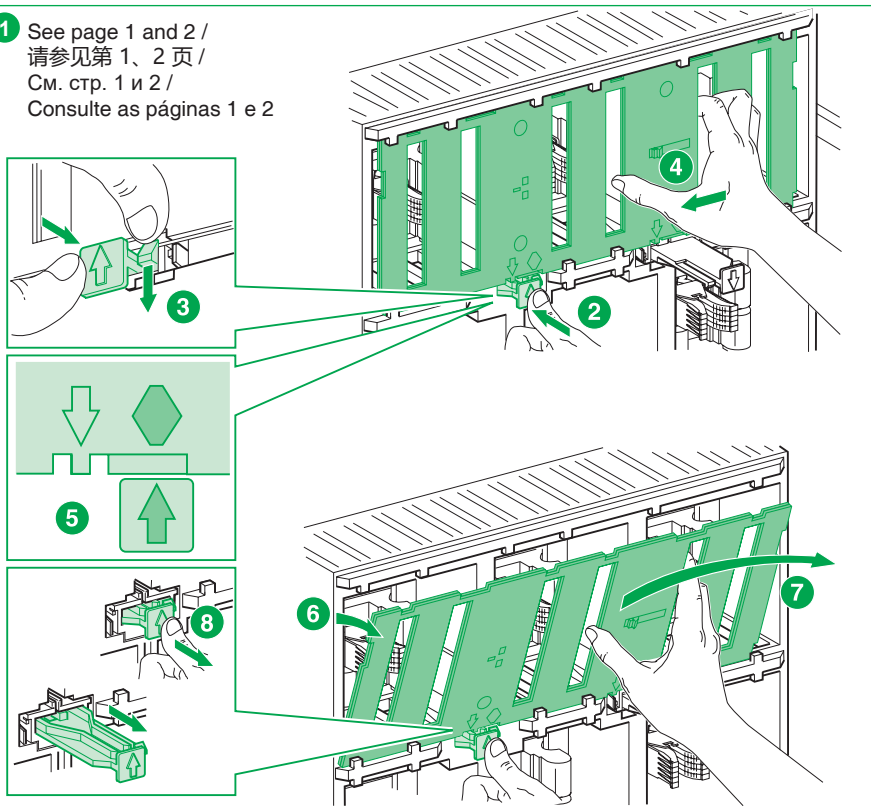
1 See page 1 and 2 /
请参见第 1、2 页 /
См. стр. 1 и 2 /
Consulte as páginas 1 e 2



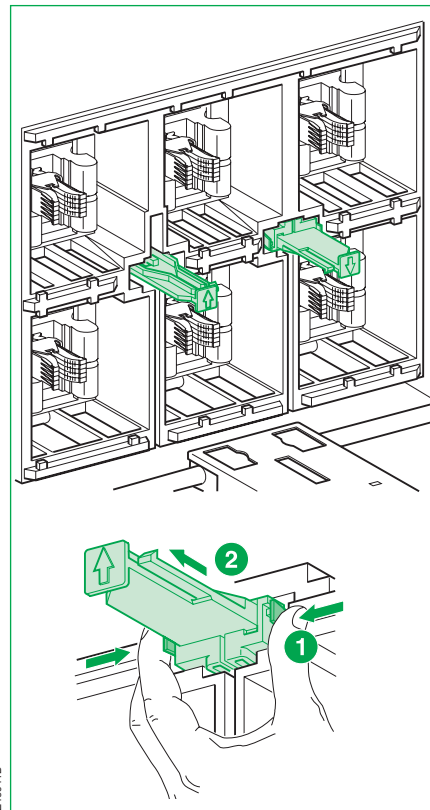
E46548B

Dismantling / 拆除 / Разборка / Desmontagem

1 See page 1 and 2 /
请参见第 1、2 页 /
См. стр. 1 и 2 /
Consulte as páginas 1 e 2

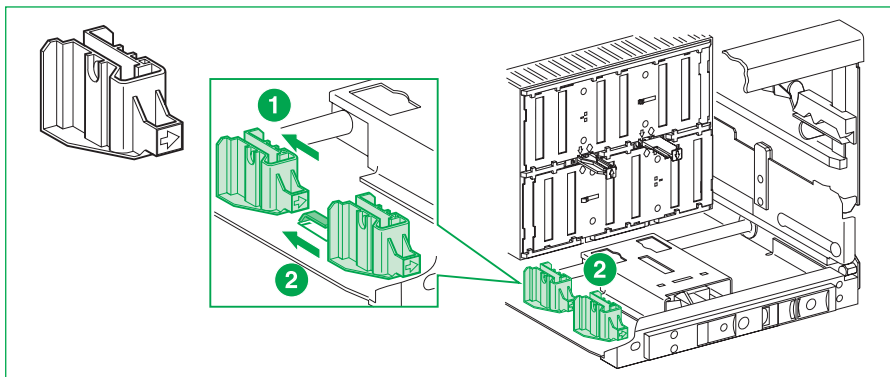


E-68540B

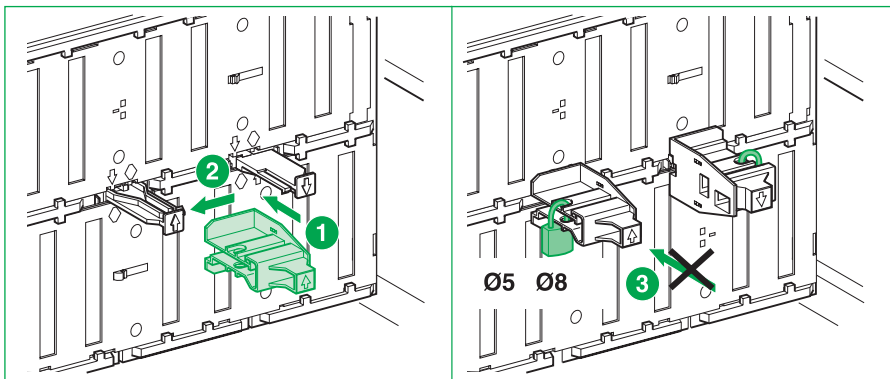


E-6841B

Lockings / 锁定装置 / Блокировки / Bloqueios



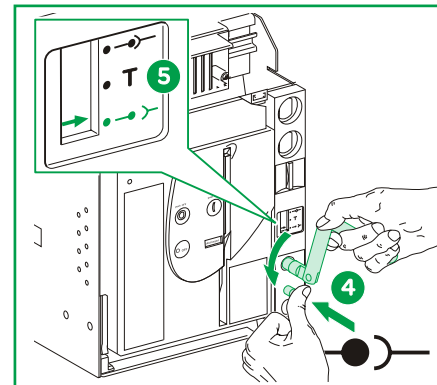
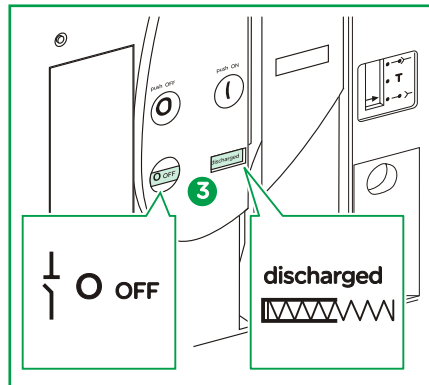
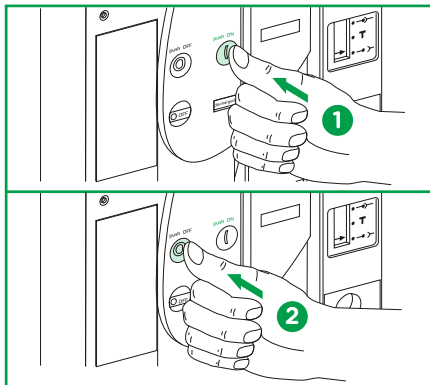
E46538B



DB117729

Before working on the device /准备工作/ Перед началом работ на устройстве/
Antes de trabajar no dispositivo MVS06-16(C)

Drawout circuit breaker / 抽屜式断路器 / Выкатной выключатель / Disjuntor extraível

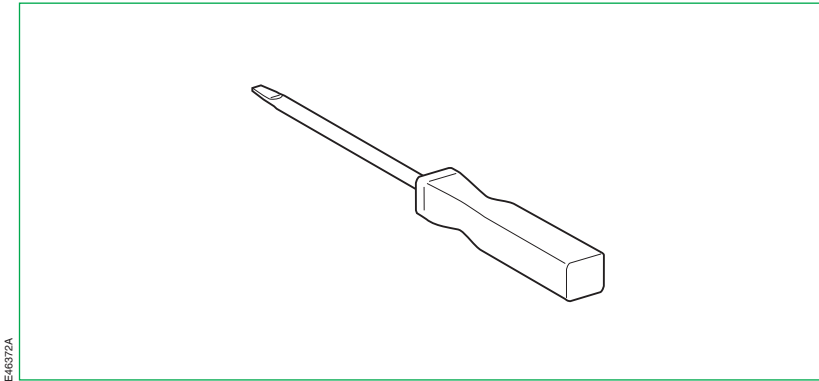


Screwdriver (Pozidrive n°2, 3 or slotted). /

螺丝刀(Pozidrive n°2、3 螺丝刀或一字螺丝刀) /

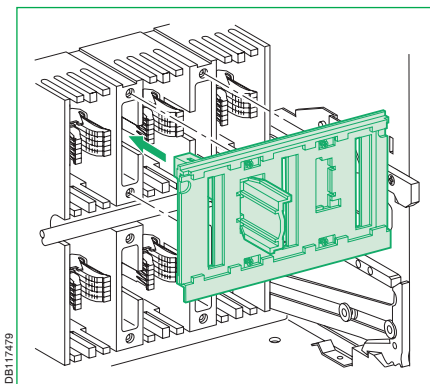
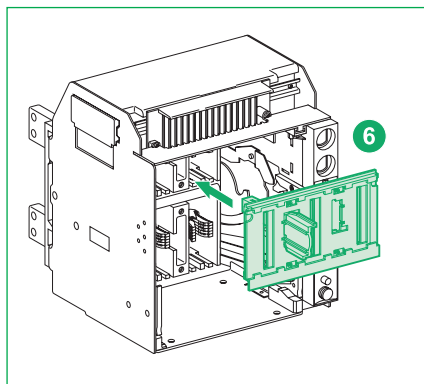
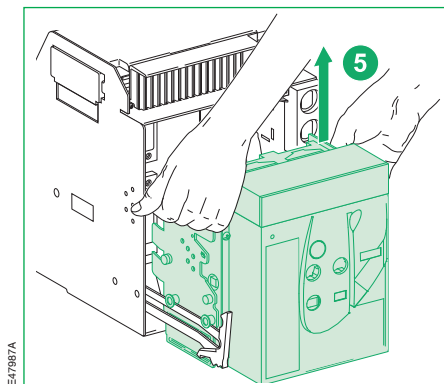
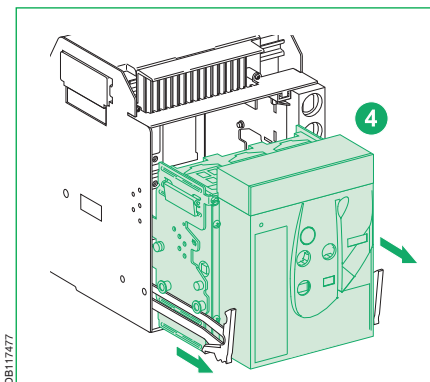
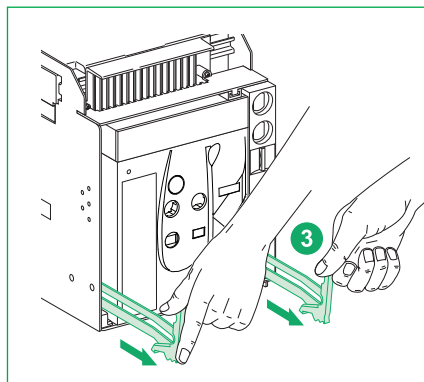
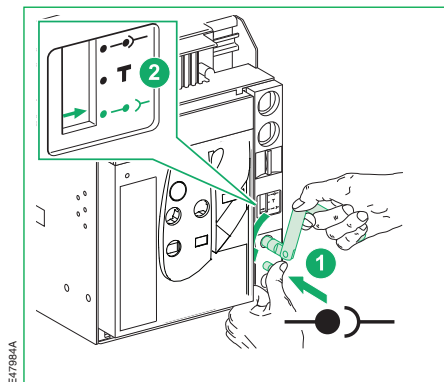
Отвертка (фигурная № 2, 3 или шлицевая). /

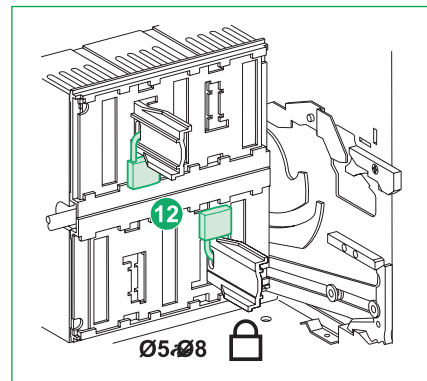
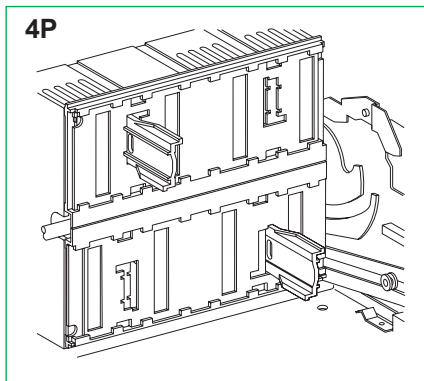
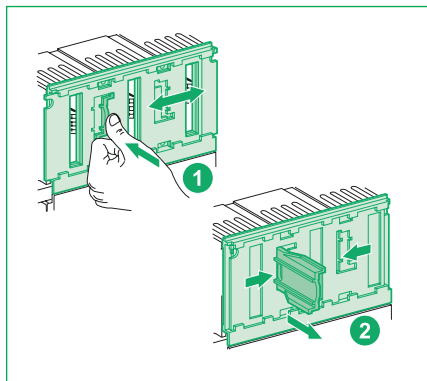
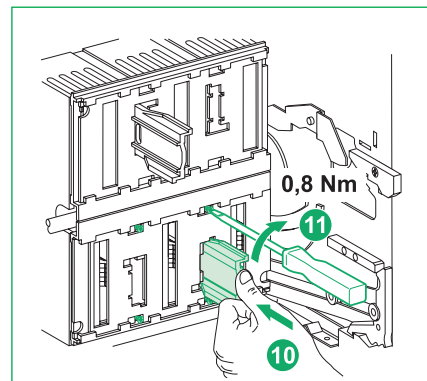
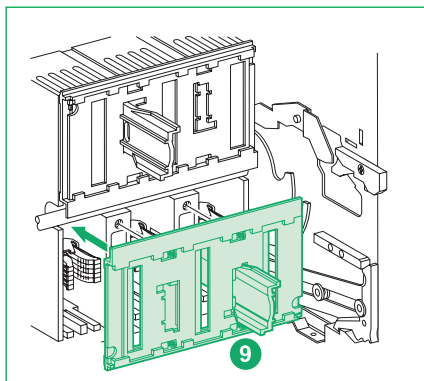
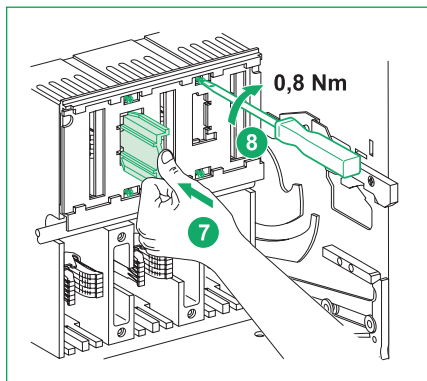
Chave de fenda (Pozidrive N.º 2, 3).



E46372A

Installation / 安装 / Установка / Instalação MVS06-16(C)





Schneider Electric Industries SAS

35, rue Joseph Monier
CS 30323
92506 Rueil Malmaison Cedex
France

RCS Nanterre 954 503 439
Capital social 928 298 512 €
www.se.com



Printed on recyclable paper.

Designed by:
Printed by:

EasyPact MVS

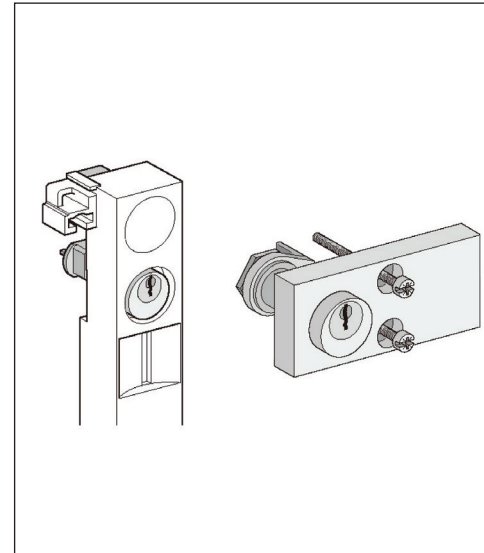
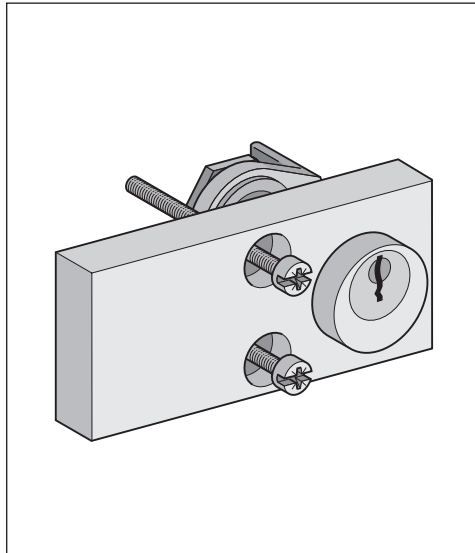
EN Installation manual

CN 安装手册

RU Руководство по установке

PT Manual de instalação

Disconnected, connected and test carriage position lock /
在“退出、连接和试验”位置的抽架锁定 / Блокировка
положений "Выкачен", "Вкачен" и "Тест" /
Contato de posição desconectado, conectado e teste



<p>PLEASE NOTE The manufacturer shall not be held responsible for any failure to comply with the instructions given in this manual.</p>	<p>请注意 制造商不承担任何因未遵循本手册中的指南而导致的责任。</p>	<p>ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ Производитель не несет ответственности за любые сбои, произошедшие в результате неисполнения инструкций, приведенных в данном руководстве.</p>	<p>NOTA O fabricante não poderá ser responsabilizado por qualquer falha no cumprimento das instruções apresentadas no manual.</p>
--	--	--	--

⚠ DANGER / 危险 / ОПАСНОСТЬ / PERIGO

<p>HAZARD OF ELECTRIC SHOCK, EXPLOSION OR ARC FLASH</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Apply appropriate personal protective equipment (PPE) and follow safe electrical work practices. For NEMA market, see NFPA 70E. ■ This equipment must only be installed and serviced by qualified electrical personnel. ■ Turn off all power supplying this equipment before working on or inside equipment. ■ Always use a properly rated voltage sensing device to confirm power is off. ■ Replace all devices, doors and covers before turning on power to this equipment. <p>Failure to follow these instructions will result in death or serious injury.</p>	<p>小心触电、爆炸或电弧</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ 应穿戴相应的人身防护装备 (PPE), 并遵守电气工作安全准则。对于 NEMA 市场, 请参见 NFPA 70E。 ■ 必须由合格的电气工作人员安装和维护本装置。 ■ 在本装置外部或内部开展工作之前, 务必断开装置的所有电源供应。 ■ 务必使用适当规格的电压感测设备确认电源已经断开。 ■ 在接通本装置的电源供应之前, 请将所有设备、门板和护盖装回原位。 <p>如不遵守上述指示说明, 将有可能造成重大人员伤亡事故。</p>	<p>ОПАСНОСТЬ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ, ВОЗНИКНОВЕНИЯ ДУГОВОГО РАЗРЯДА ИЛИ ВЗРЫВА</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ При электротехнических работах используйте соответствующие средства индивидуальной защиты (СИЗ) и соблюдайте правила техники безопасности. Для стран, в которых применяются стандарты NEMA, см. стандарт NFPA 70E. ■ Это оборудование могут монтировать и обслуживать только квалифицированные сотрудники. ■ Отключите питание до начала работы снаружи или внутри данного оборудования. ■ Всегда пользуйтесь проверенным датчиком номинального напряжения для определения отсутствия питания. ■ Смонтируйте все элементы устройства перед включением питания этого оборудования. <p>Несоблюдение этих инструкций может привести к смертельному исходу или серьезной травме.</p>	<p>PERIGO DE CHOQUE ELÉTRICO, EXPLOÇÃO OU ARCO VOLTAICO</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Utilize o Equipamento de Proteção Individual (EPI) e siga as práticas seguras de trabalho elétrico. Para o mercado NEMA, consulte a NFPA 70E. ■ Este equipamento deve ser instalado e ter sua manutenção realizada por electricistas qualificados. ■ Desligue todo o fornecimento de energia deste equipamento antes de trabalhar nele ou dentro dele. ■ Use sempre dispositivo devidamente sensível à tensão nominal para confirmar se a energia está desligada. ■ Substitua todos os dispositivos, portas e coberturas antes de ligar a energia deste equipamento. <p>O não cumprimento dessas instruções poderá resultar em morte ou ferimentos graves.</p>
---	---	--	--

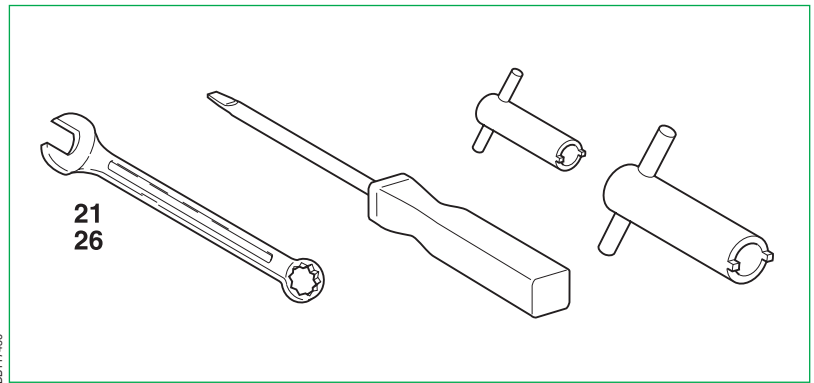
Necessary tools / 必要工具 / Необходимые инструменты / Ferramentas necessárias MVS08-40(N/H)

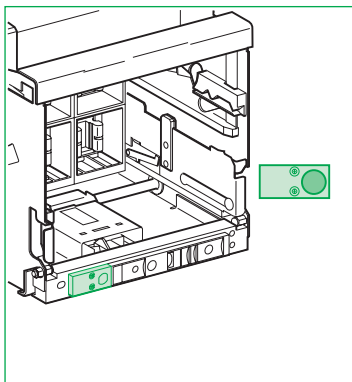
Screwdriver (Pozidrive n° 2, 3 or slotted), combination wrench, tightening tool Castell 47540.

螺丝刀 (Pozidrive n° 2、3 螺丝刀或一字螺丝刀), 多用扳手, 紧固工具 Castell 47540。 /

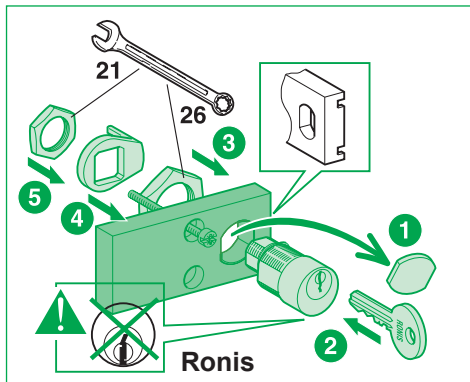
Отвертка (фигурная № 2, 3 или фигурная), комбинированный гаечный ключ, инструмент для затяжки Castell 47540. /

Chave de fenda (Pozidriv N.º 2, 3), chave combinada, ferramenta de aperto Castell 47540.



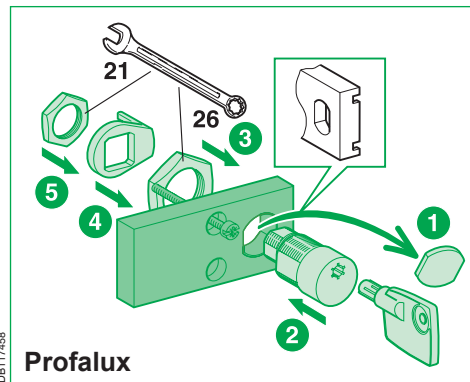


E47647A



DB117457

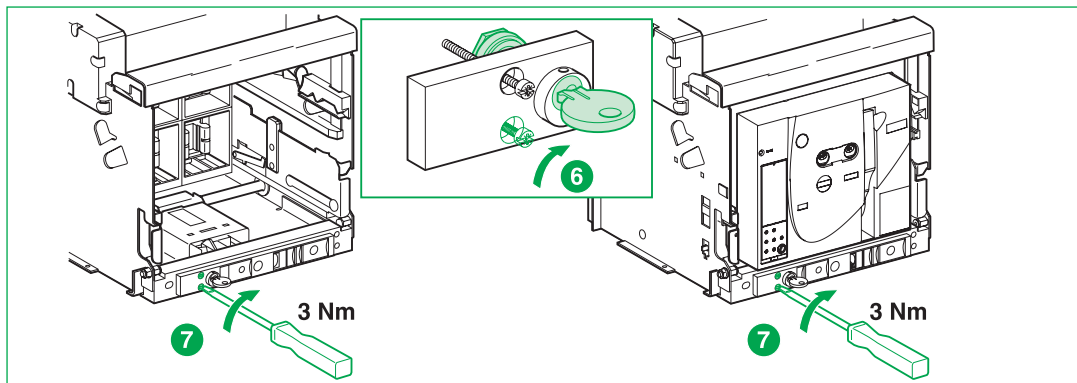
Ronis



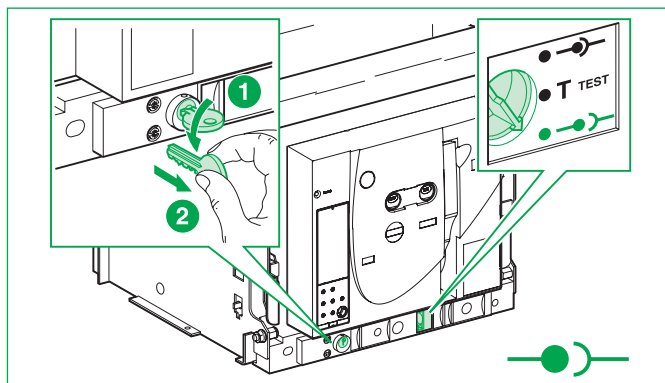
DB117459

Profalux

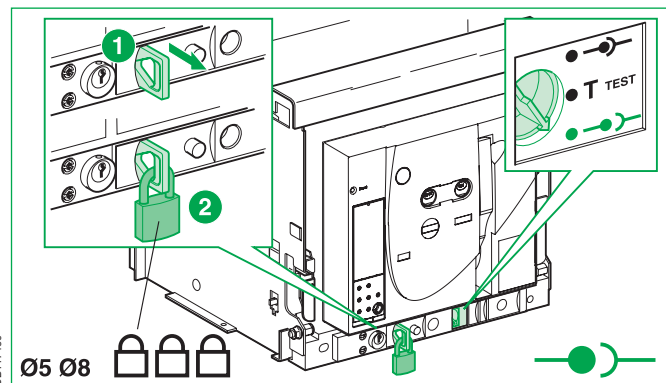
Locking in disconnected position / 在退出位置的锁定 / Блокировка в положении "Выкачен" / Bloqueio na posição desconectado



DB117459

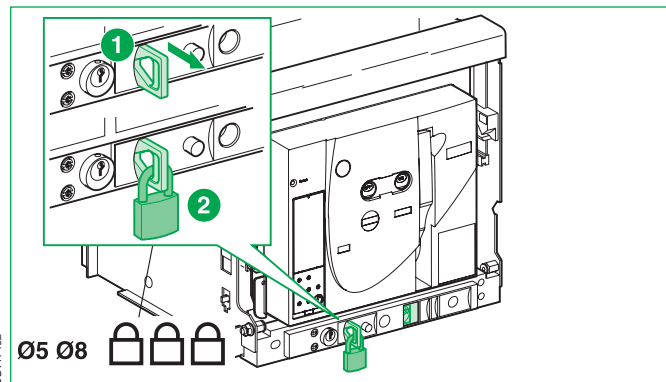
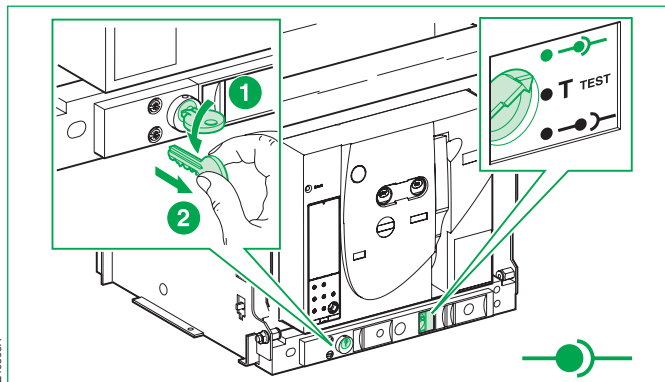
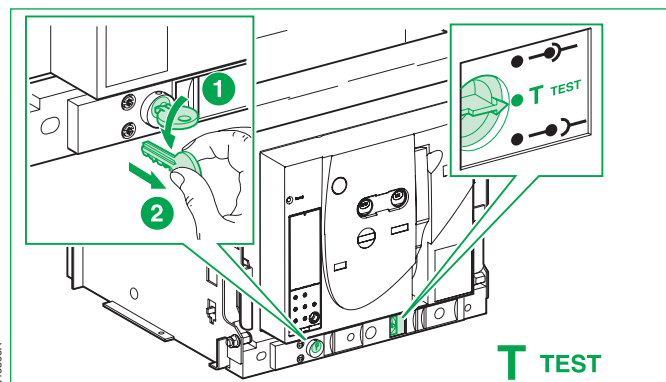
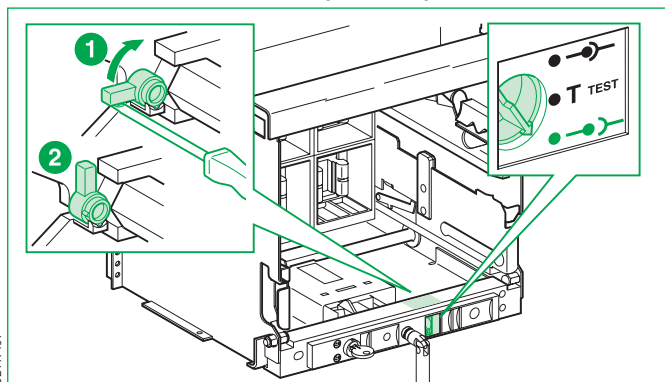


E46564A



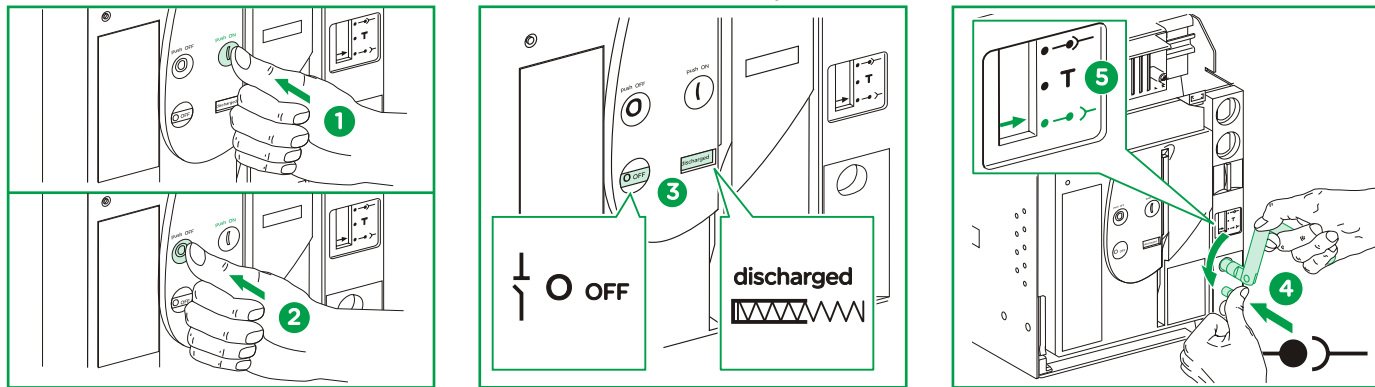
DB117460

Locking in disconnected, connected and test positions / 在退出、连接和试验位置的锁定 / Блокировка в положениях "Выкачен", "Вкачен" и "Испытание" / Bloqueio nas posições desconectado, conectado e teste



Before working on the device /准备工作/ Перед началом работ на устройстве/
Antes de trabajar no dispositivo MVS06-16(C)

Drawout circuit breaker / 抽屜式断路器 / Выкатной выключатель / Disjuntor extraível



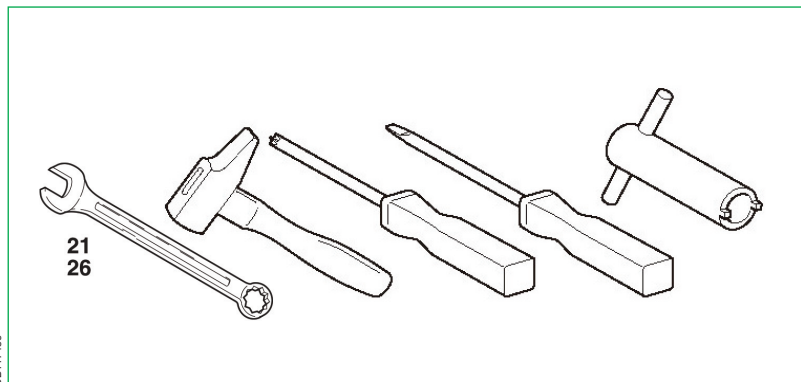
Necessary tools / 必要工具 / Необходимые инструменты / Ferramentas necessárias MVS06-16(C)

Combination wrench, hammer, screwdriver (Pozidrive n° 2, 3 or slotted), tightening tool Castell 47540.

多用扳手, 锤子, 螺丝刀 (Pozidrive n° 2、3 螺丝刀或一字螺丝刀), 紧固工具 Castell 47540。 /

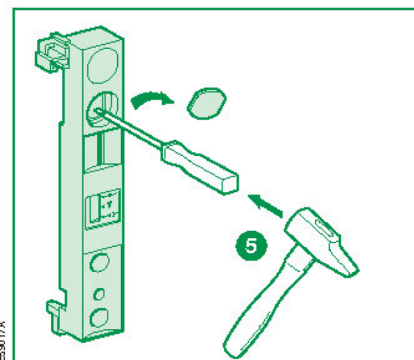
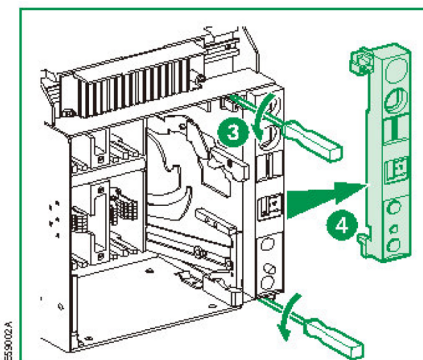
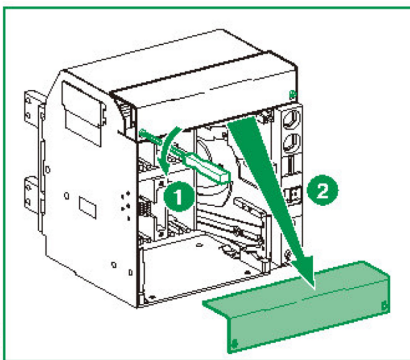
Комбинированный гаечный ключ, молоток, отвертка (фигурная № 2, 3 или фигурная), инструмент для затяжки Castell 47540. /

Chave combinada, martelo, chave de fenda (Pozidriv N.º 2, 3), ferramenta de aperto Castell 47540.

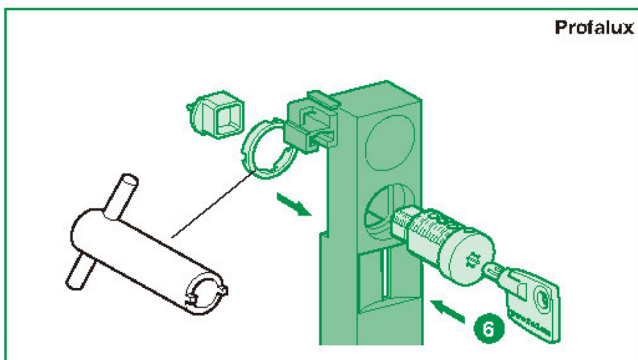


DB117456

Installation / 安装 / Установка / Instalação MVS06-16(C)



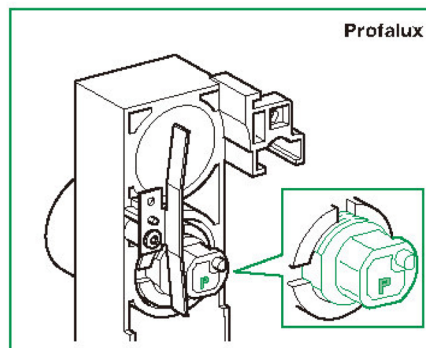
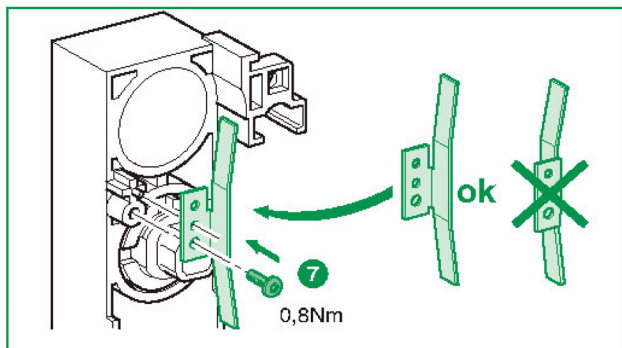
38



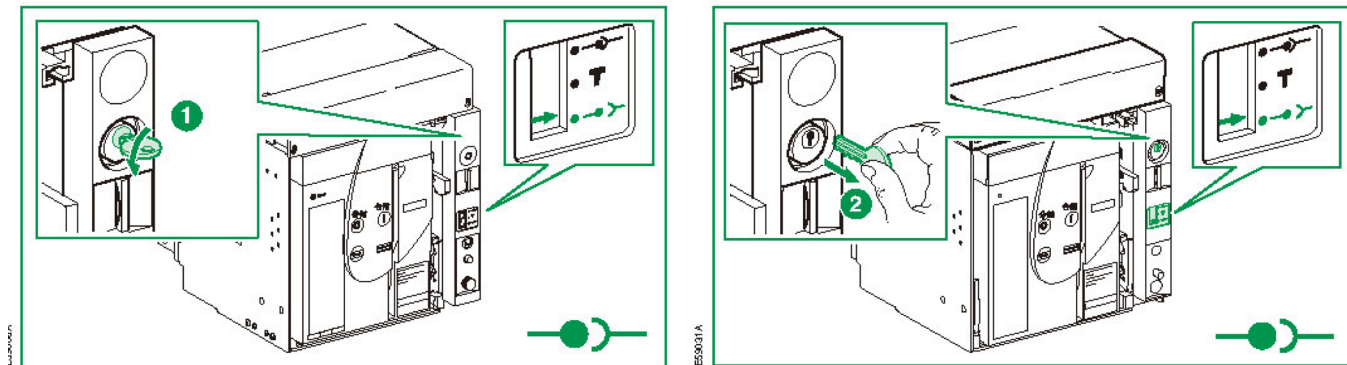
Installation / 安装 / Установка / Instalação MVS06-16(C)

Locking in disconnected position / 在退出位置的锁定 /

Блокировка в положении "Выкачен" / Bloqueio na posição desconectado



Locking in disconnected, connected and test positions / 在退出、连接和试验位置的锁定 /
Блокировка в положениях "Выкачен", "Вкачен" и "Испытание" /
Bloqueio nas posições desconectado, conectado e teste



Schneider Electric Industries SAS

35, rue Joseph Monier
CS 30323
92506 Rueil Malmaison Cedex
France

RCS Nanterre 954 503 439
Capital social 928 298 512 €
www.se.com



Printed on recyclable paper.

Designed by:
Printed by:

EasyPact MVS

EN Installation manual

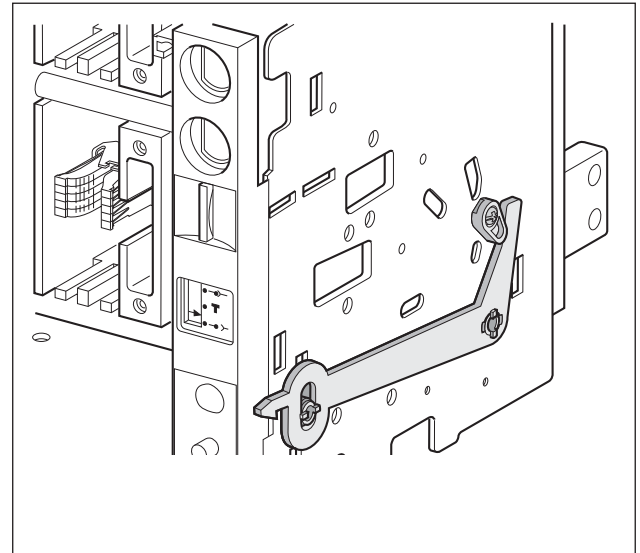
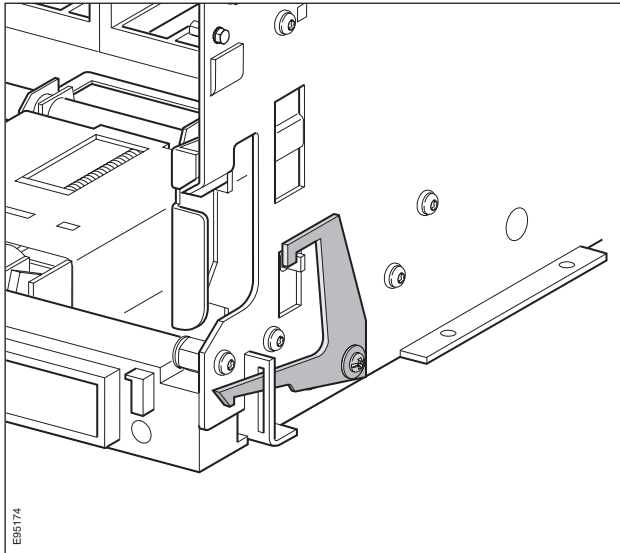
CN 安装手册

RU Руководство по установке

PT Manual de instalação

Door interlock / 门联锁 /

Блокировка двери / Travamento da porta



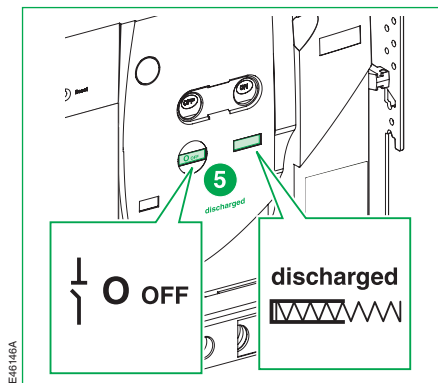
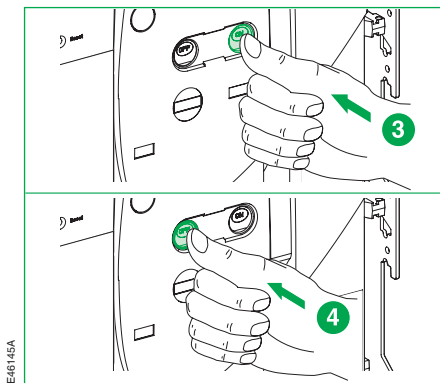
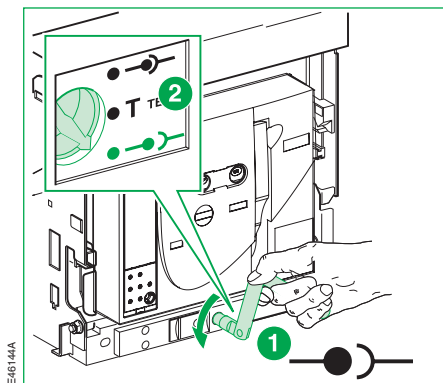
<p>PLEASE NOTE The manufacturer shall not be held responsible for any failure to comply with the instructions given in this manual.</p>	<p>请注意 制造商不承担任何因未遵循本手册中的指南而导致的责任。</p>	<p>ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ Производитель не несет ответственности за любые сбои, произошедшие в результате неисполнения инструкций, приведенных в данном руководстве.</p>	<p>NOTA O fabricante não poderá ser responsabilizado por qualquer falha no cumprimento das instruções apresentadas no manual.</p>
--	--	--	--

⚠ DANGER / 危险 / ОПАСНОСТЬ / PERIGO

<p>HAZARD OF ELECTRIC SHOCK, EXPLOSION OR ARC FLASH</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Apply appropriate personal protective equipment (PPE) and follow safe electrical work practices. For NEMA market, see NFPA 70E. ■ This equipment must only be installed and serviced by qualified electrical personnel. ■ Turn off all power supplying this equipment before working on or inside equipment. ■ Always use a properly rated voltage sensing device to confirm power is off. ■ Replace all devices, doors and covers before turning on power to this equipment. <p>Failure to follow these instructions will result in death or serious injury.</p>	<p>小心触电、爆炸或电弧</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ 应穿戴相应的人身防护装备 (PPE), 并遵守电气工作安全准则。对于 NEMA 市场, 请参见 NFPA 70E。 ■ 必须由合格的电气工作人员安装和维护本装置。 ■ 在本装置外部或内部开展工作之前务必断开装置的所有电源供应。 ■ 务必使用适当规格的电压感测设备确认电源已经断开。 ■ 在接通本装置的电源供应之前, 请将所有设备、门板和护盖装回原位。 <p>如不遵守上述指示说明, 将有可能造成重大人员伤亡事故。</p>	<p>ОПАСНОСТЬ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ, ВОЗНИКНОВЕНИЯ ДУГОВОГО РАЗРЯДА ИЛИ ВЗРЫВА</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ При электротехнических работах используйте соответствующие средства индивидуальной защиты (СИЗ) и соблюдайте правила техники безопасности. Для стран, в которых применяются стандарты NEMA, см. стандарт NFPA 70E. ■ Это оборудование могут монтировать и обслуживать только квалифицированные сотрудники. ■ Отключите питание до начала работы снаружи или внутри данного оборудования. ■ Всегда пользуйтесь проверенным датчиком номинального напряжения для определения отсутствия питания. ■ Смонтируйте все элементы устройства перед включением питания этого оборудования. <p>Несоблюдение этих инструкций может привести к смертельному исходу или серьезной травме.</p>	<p>PERIGO DE CHOQUE ELÉTRICO, EXPLOÇÃO OU ARCO VOLTAICO</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Utilize o Equipamento de Proteção Individual (EPI) e siga as práticas seguras de trabalho elétrico. Para o mercado NEMA, consulte a NFPA 70E. ■ Este equipamento deve ser instalado e ter sua manutenção realizada por electricistas qualificados. ■ Desligue todo o fornecimento de energia deste equipamento antes de trabalhar nele ou dentro dele. ■ Use sempre dispositivo devidamente sensível à tensão nominal para confirmar se a energia está desligada. ■ Substitua todos os dispositivos, portas e coberturas antes de ligar a energia deste equipamento. <p>O não cumprimento dessas instruções poderá resultar em morte ou ferimentos graves.</p>
---	---	--	--

Before working on the device / 准备工作 / Перед началом работ на устройстве /
Antes de trabajar no dispositivo MVS08-40(N/H)

Drawout circuit breaker / 抽屉式断路器 / Выкатной выключатель / Disjuntor extraível



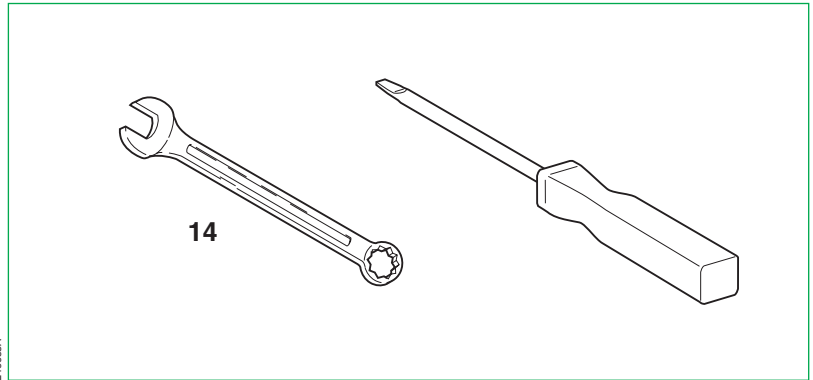
Necessary tools / 必要工具 / Необходимые инструменты / Ferramentas necessárias MVS08-40(N/H)

Screwdriver (Pozidrive n° 2, 3 or slotted), Combination wrench.

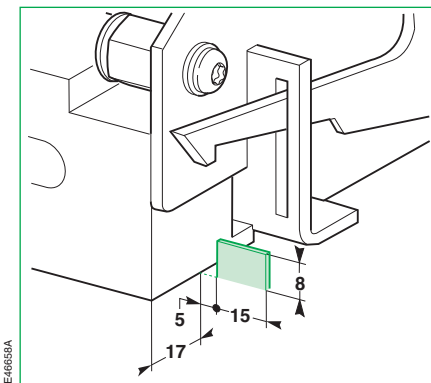
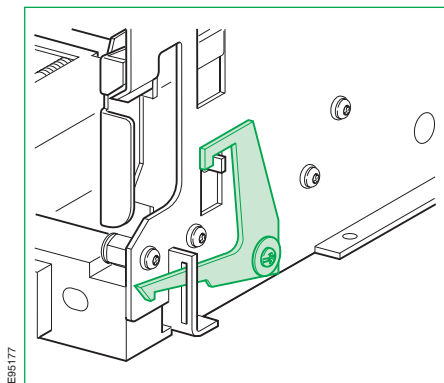
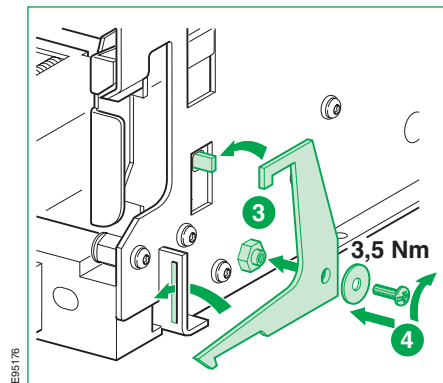
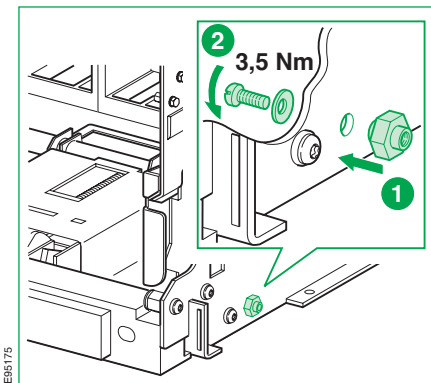
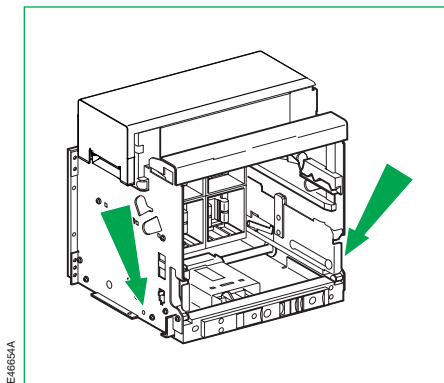
螺丝刀 (Pozidrive n° 2、3 螺丝刀或一字螺丝刀)、多用扳手 /

Отвертка (фигурная № 2, 3 или шлицевая), комбинированный гаечный ключ. /

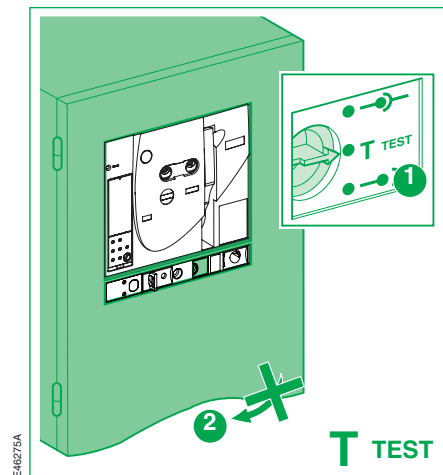
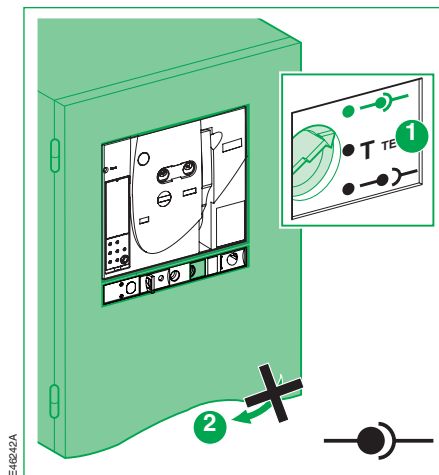
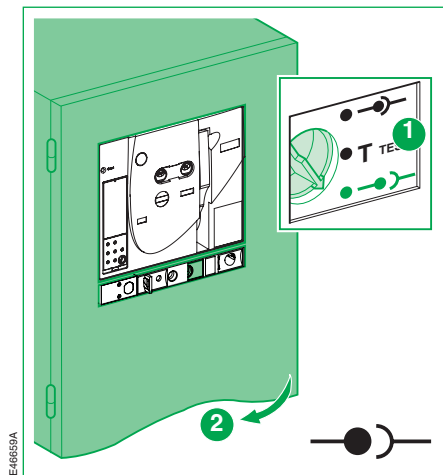
Chave de fenda (Pozidriv N.º 2, 3), chave combinada.



Installation / 安装 / Установка / Instalação MVS08-40(N/H)

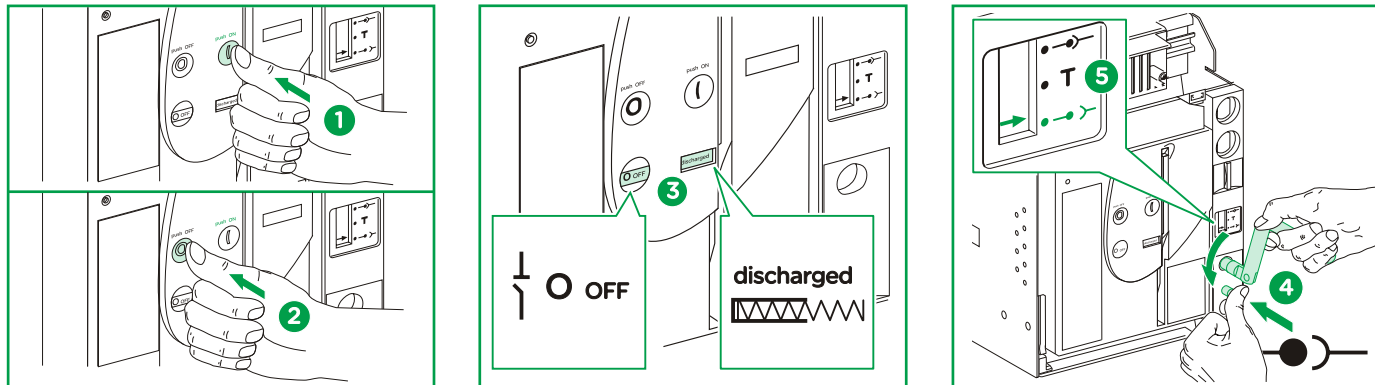


Installation / 安装 / Установка / Instalação MVS08-40(N/H)



Before working on the device / 准备工作 / Перед началом работ на устройстве /
Antes de trabajar no dispositivo MVS06-16(C)

Drawout circuit breaker / 抽屜式断路器 / Выкатной выключатель / Disjuntor extraível



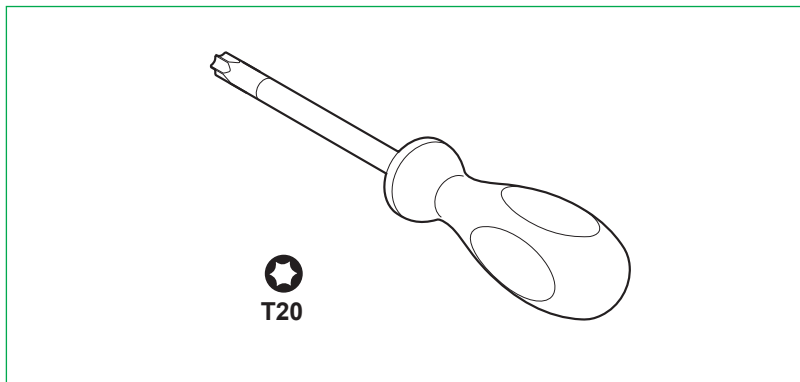
Necessary tools / 必要工具 / Необходимые инструменты / Ferramentas necessárias MVS06-16(C)

Screwdriver (T20)

螺丝刀(T20)

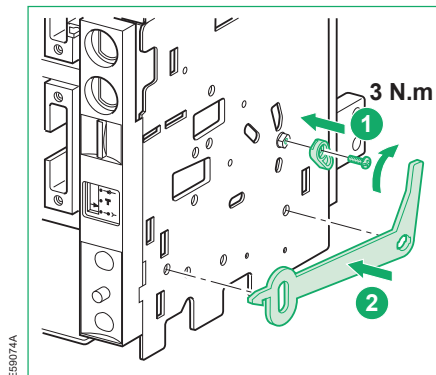
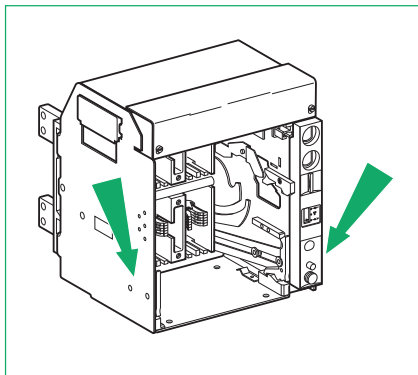
Отвертка (T20)

Chave de fenda (T20)

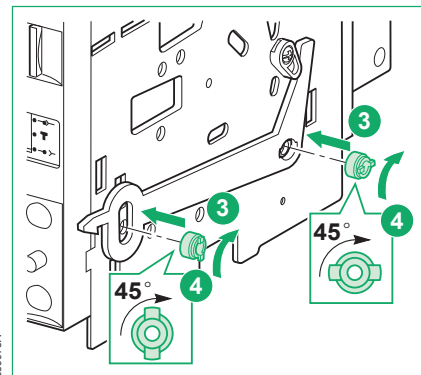


E46372A

Installation / 安装 / Установка / Instalação MVS06-16(C)

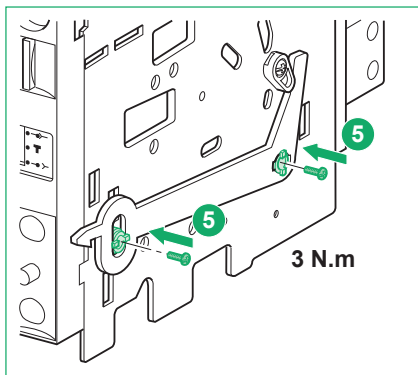


E59074A

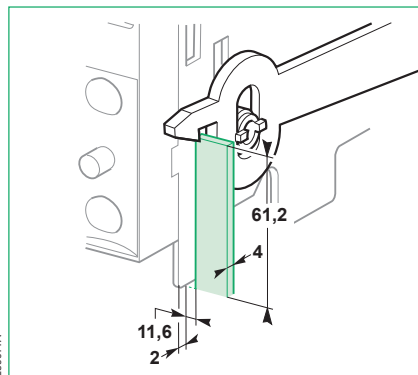


E59075A

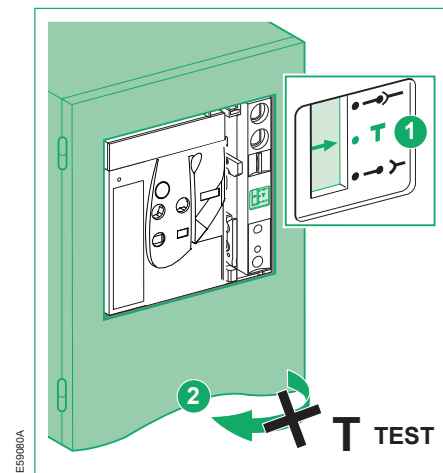
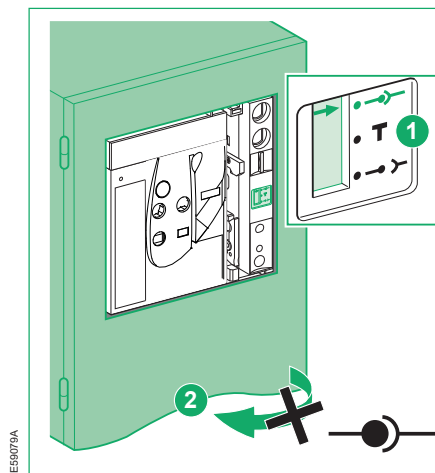
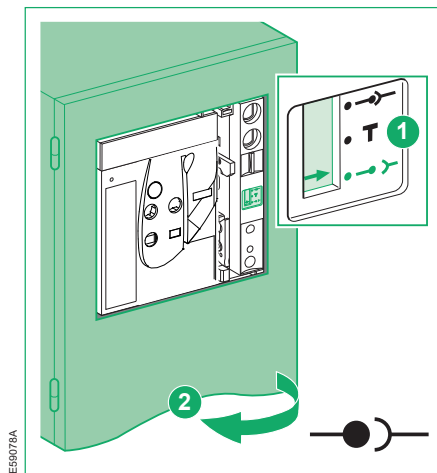
51



E59076A



E59077A



Schneider Electric Industries SAS

35, rue Joseph Monier
CS 30323
92506 Rueil Malmaison Cedex
France

RCS Nanterre 954 503 439
Capital social 928 298 512 €
www.se.com



Printed on recyclable paper.

Designed by:
Printed by:

EasyPact MVS

EN Installation manual

CN 安装手册

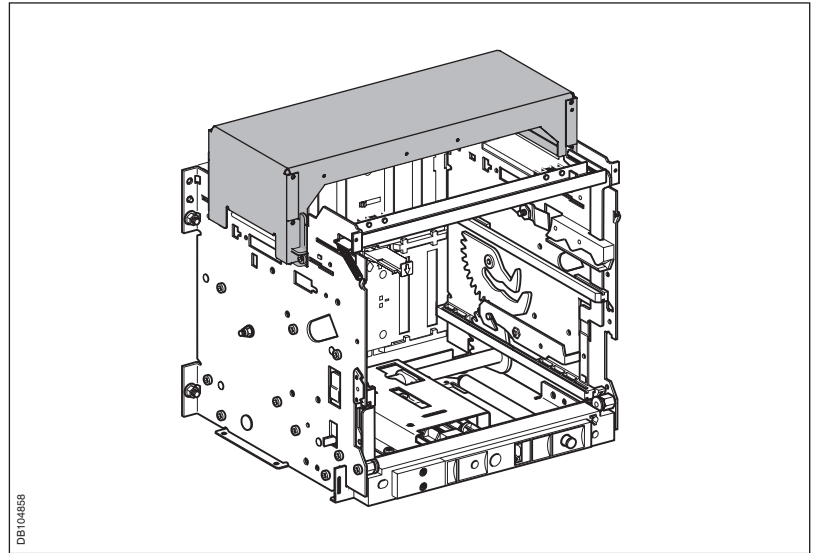
RU Руководство по установке

PT Manual de instalação

Arc chamber cover / 灭弧室盖 /

Крышка дугогасительной камеры /

Tampa da câmara de arco



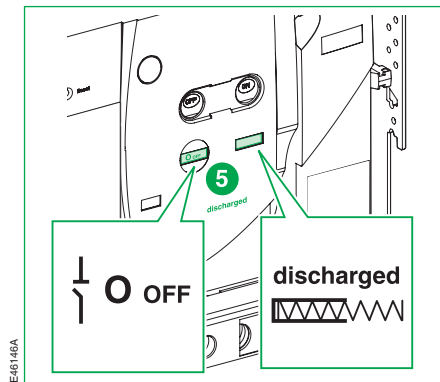
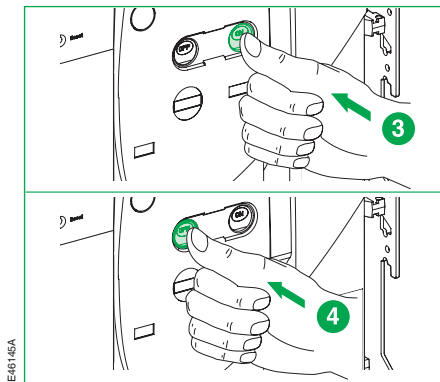
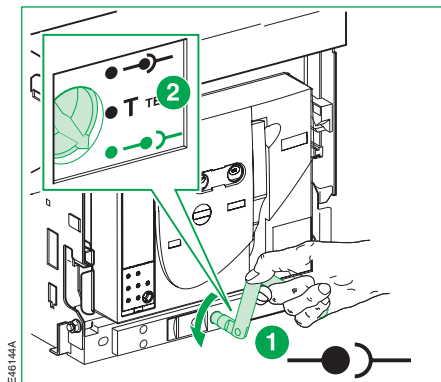
<p>PLEASE NOTE The manufacturer shall not be held responsible for any failure to comply with the instructions given in this manual.</p>	<p>请注意 制造商不承担任何因未遵循本手册中的指南而导致的责任。</p>	<p>ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ Производитель не несет ответственности за любые сбои, произошедшие в результате неисполнения инструкций, приведенных в данном руководстве.</p>	<p>NOTA O fabricante não poderá ser responsabilizado por qualquer falha no cumprimento das instruções apresentadas no manual.</p>
--	--	--	--

⚠ DANGER / 危险 / ОПАСНОСТЬ / PERIGO

<p>HAZARD OF ELECTRIC SHOCK, EXPLOSION OR ARC FLASH</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Apply appropriate personal protective equipment (PPE) and follow safe electrical work practices. For NEMA market, see NFPA 70E. ■ This equipment must only be installed and serviced by qualified electrical personnel. ■ Turn off all power supplying this equipment before working on or inside equipment. ■ Always use a properly rated voltage sensing device to confirm power is off. ■ Replace all devices, doors and covers before turning on power to this equipment. <p>Failure to follow these instructions will result in death or serious injury.</p>	<p>小心触电、爆炸或电弧</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ 应穿戴相应的人身防护装备 (PPE), 并遵守电气工作安全准则。对于 NEMA 市场, 请参见 NFPA 70E。 ■ 必须由合格的电气工作人员安装和维护本装置。 ■ 在本装置外部或内部开展工作之前务必断开装置的所有电源供应。 ■ 务必使用适当规格的电压感测设备确认电源已经断开。 ■ 在接通本装置的电源供应之前, 请将所有设备、门板和护盖装回原位。 <p>如不遵守上述指示说明, 将有可能造成重大人员伤亡事故。</p>	<p>ОПАСНОСТЬ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ, ВОЗНИКНОВЕНИЯ ДУГОВОГО РАЗРЯДА ИЛИ ВЗРЫВА</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ При электротехнических работах используйте соответствующие средства индивидуальной защиты (СИЗ) и соблюдайте правила техники безопасности. Для стран, в которых применяются стандарты NEMA, см. стандарт NFPA 70E. ■ Это оборудование могут монтировать и обслуживать только квалифицированные сотрудники. ■ Отключите питание до начала работы снаружи или внутри данного оборудования. ■ Всегда пользуйтесь проверенным датчиком номинального напряжения для определения отсутствия питания. ■ Смонтируйте все элементы устройства перед включением питания этого оборудования. <p>Несоблюдение этих инструкций может привести к смертельному исходу или серьезной травме.</p>	<p>PERIGO DE CHOQUE ELÉTRICO, EXPLOÇÃO OU ARCO VOLTAICO</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Utilize o Equipamento de Proteção Individual (EPI) e siga as práticas seguras de trabalho elétrico. Para o mercado NEMA, consulte a NFPA 70E. ■ Este equipamento deve ser instalado e ter sua manutenção realizada por electricistas qualificados. ■ Desligue todo o fornecimento de energia deste equipamento antes de trabalhar nele ou dentro dele. ■ Use sempre dispositivo devidamente sensível à tensão nominal para confirmar se a energia está desligada. ■ Substitua todos os dispositivos, portas e coberturas antes de ligar a energia deste equipamento. <p>O não cumprimento dessas instruções poderá resultar em morte ou ferimentos graves.</p>
---	---	--	--

Before working on the device / 准备工作 / Перед началом работ на устройстве /
Antes de trabajar no dispositivo

Drawout circuit breaker / 抽屉式断路器 / Выкатной выключатель / Disjuntor extraível



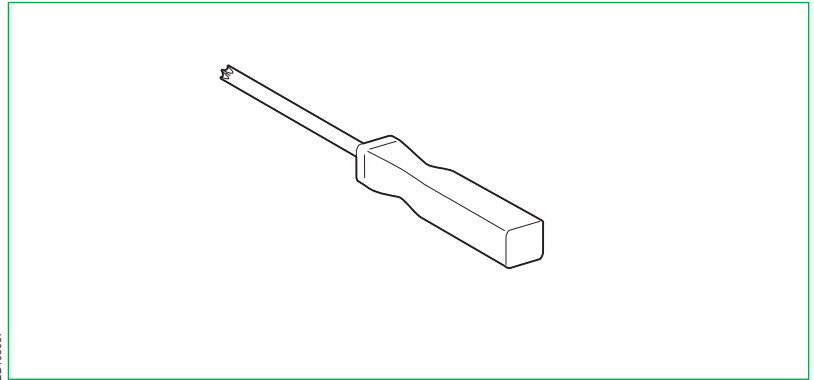
Necessary tools / 必要工具 / Необходимые инструменты / Ferramentas necessárias

Screwdriver (Torx No. 30). /

螺丝刀(内六角螺丝刀, 编号 30) /

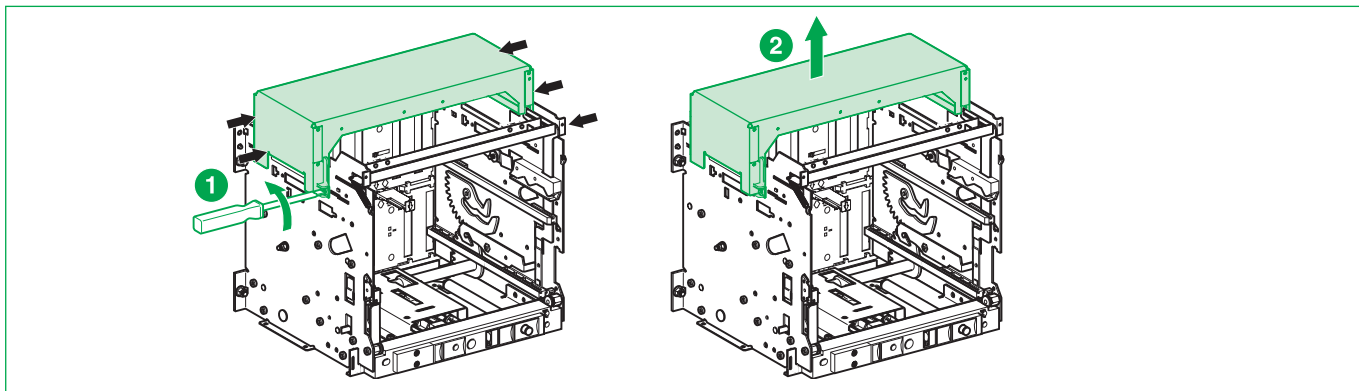
Отвертка (Torx № 30). /

Chave de fendas (Torx N.º 30).



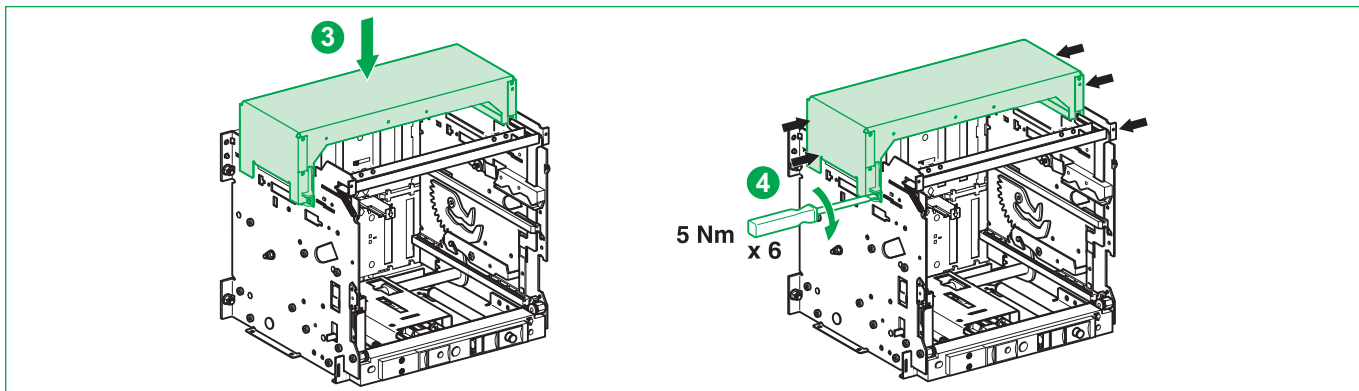
DB116567

DB104438



59

DB104439



Schneider Electric Industries SAS

35, rue Joseph Monier
CS 30323
92506 Rueil Malmaison Cedex
France

RCS Nanterre 954 503 439
Capital social 928 298 512 €
www.se.com



Printed on recyclable paper.

Designed by:
Printed by:

S1B90415-00-D07

07-2020

Schneider Electric Industries SAS

35, rue Joseph Monier
CS 30323
92506 Rueil Malmaison Cedex
France

RCS Nanterre 954 503 439
Capital social 928 298 512 €
www.se.com



Printed on recyclable paper.

Designed by:
Printed by:

MVS21737

